

**FRESATRICE / FRANGOR
ROTARY TILLER / FRANGOR
FRASE / FRANGOR
FRAISE / FRANGOR**

T190

093.110.6

**CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS CATALOGUE
ERSATZTEILKATALOG
CATALOGUE DE PIECES DETACHEES**



1955

Celli S.p.A. Via Masetti, 32 - 47122 Forlì (Italy)
Tel. 0543 794711 - Fax. 0543 794747
www.celli.it

Avvertenze importanti

Per ordinazioni di parti di ricambio è necessario indicare sempre i seguenti dati:

- modello della macchina,
- numero di matricola,
- codice del particolare,
- denominazione corrispondente,
- numero dei pezzi,
- istruzioni per le spedizioni.

Solo seguendo queste norme sarete sicuri di una sollecita evasione dell'ordine.

Qualora manchino i dati sopraindicati oppure sussistano dubbi sulla scelta del particolare di ricambio, per evitare disguidi, è consigliabile corredare l'ordine di tutte le informazioni possibili o recapitarci il pezzo avariato.

Important

When ordering spare parts please, quote:

- model of the machine,
- serial number,
- spare part code number,
- description,
- quantity,
- forwarding instructions.

Only following this procedure will you secure a prompt service. Should you not be able to supply any of the details listed above or should there be any doubt regarding the type of spare parts required, please enclose with order supplementary information and description or, when possible, send damaged part.

Avertissements importants

Pour des commandes de pièces de rechange il est nécessaire d'indiquer toujours les suivantes données:

- modèle de la machine,
- numéro de série,
- code de la pièce,
- dénomination correspondante,
- nombre de pièce,
- instructions pour les expéditions.

C'est seulement en suivant ces normes que vous aurez d'une prompte exécutions de l'ordre.

Au cas où il manquerait les données ci-dessus indiquées ou bien s'il subsiste des doutes, pour éviter tous risques il est conseillé de communiquer avec l'ordre tous les renseignements possibles ou de nous faire parvenir la pièce endommagée.

Wichtig:

Bei Bestellungen von Ersatzteilen ist folgendes zu beachten:

- Modell der Maschine,
- Serien-Nummer der Maschine,
- zusätzliche Bezeichnungen,
- Code-Nummer des Ersatzteiles,
- Anzahl der Ersatzteile,
- Anweisungen für den Versand.

Die Auslieferung kann nur dann erfolgen, wenn all die obengenannten Anweisungen befolgt worden sind. Falls gewisse Angaben fehlen oder Zweifel bestehen, bitte defekte Teile einsenden.

CELLI S.p.A. Via Masetti 32 47122 FORLÌ - ITALIA www.celli.it		
Mod.		
N°		
Kg		Made in Italy
Anno		
Lubrificanti raccomandati Recommended lubricants Lubrifiants recommandés Empfohlene schmiere		

IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Il modello ed il numero di matricola sono riportati sulla targhetta metallica fissata al cofano della macchina.

N.B.: Per ogni richiesta precisare sempre i dati: modello e numero di telaio.

IDENTIFICATION

Type and size of machine and serial number are stamped on the metal plate fixed on the top of the main frame; they should be quoted when asking for spares or information.

IDENTIFICATION DE LA MACHINE

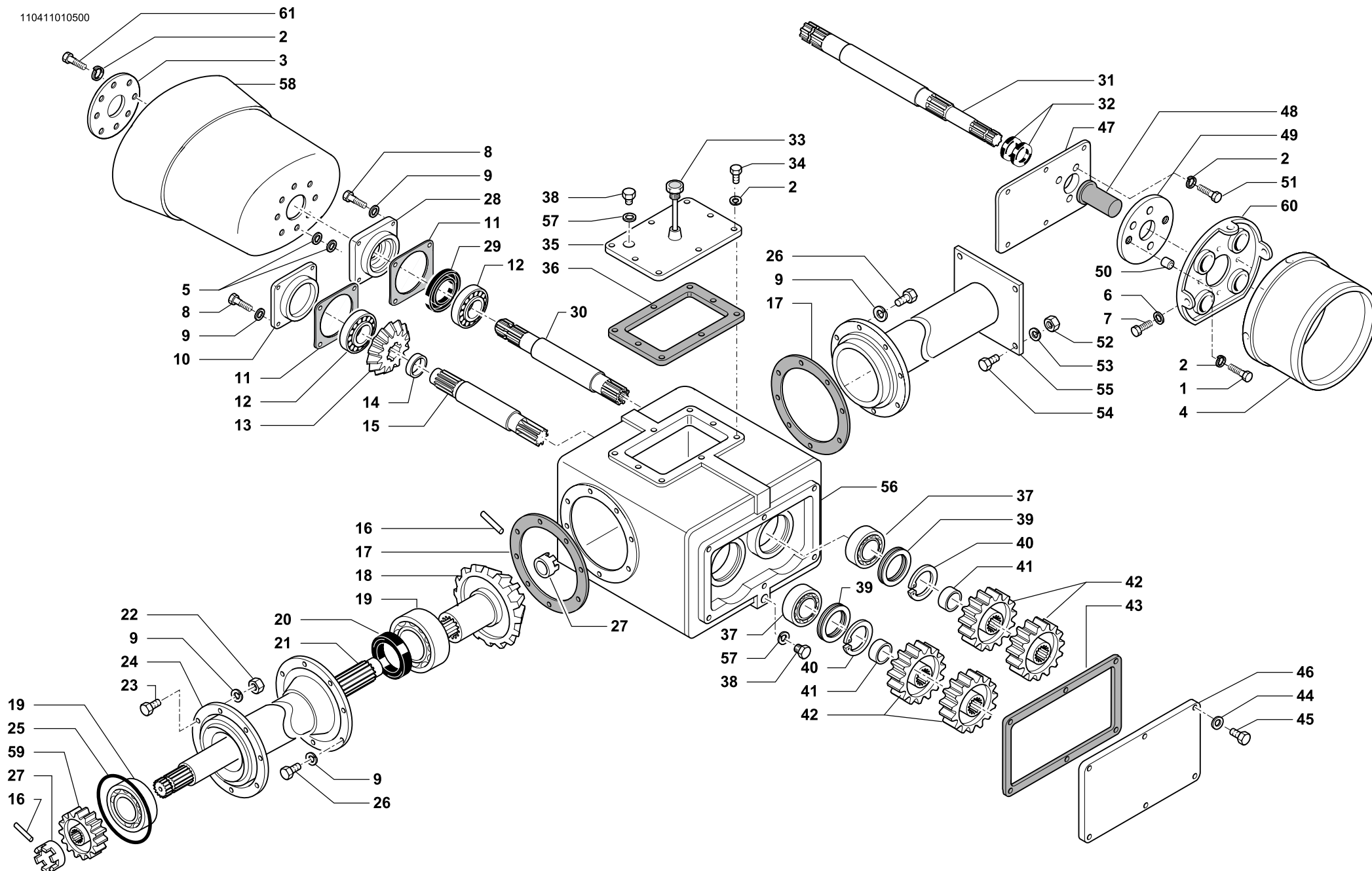
Le modèle et le numéro de série sont reportés sur la plaquette métallique fixée sur la machine.

N.B.: Pour demande préciser toujours les données: modèle et numéro de série.

IDENTIFIKATION DER MACHINE

Typ und Serien-Nummer sind auf das Schild an der Schutzhaube der Maschine zu übertragen.

N.B.: Bei Anfragen die Daten der Serien-Nummer und des Modell typs angeben.



SCATOLA TRASMISSIONE 2 VELOCITA' 540/1000 giri/min • 2 SPEED GEARBOX 540/1000 rpm
GETRIEBEGEHÄUSSE 2 GESCHW. 540/1000 U/min • BOITIER 2 VITESSES 540/1000 t/mm

Tav.
Tab.
Taf.

110.411

Rev.

03

0713



SCATOLA TRASMISSIONE 2 VELOCITA' 540/1000 giri/min • 2 SPEED GEARBOX 540/1000 rpm
GETRIEBEGEHÄUSSE 2 GESCHW. 540/1000 U/min • BOITIER 2 VITESSES 540/1000 t/mm

Tav.
Tab.
Taf.

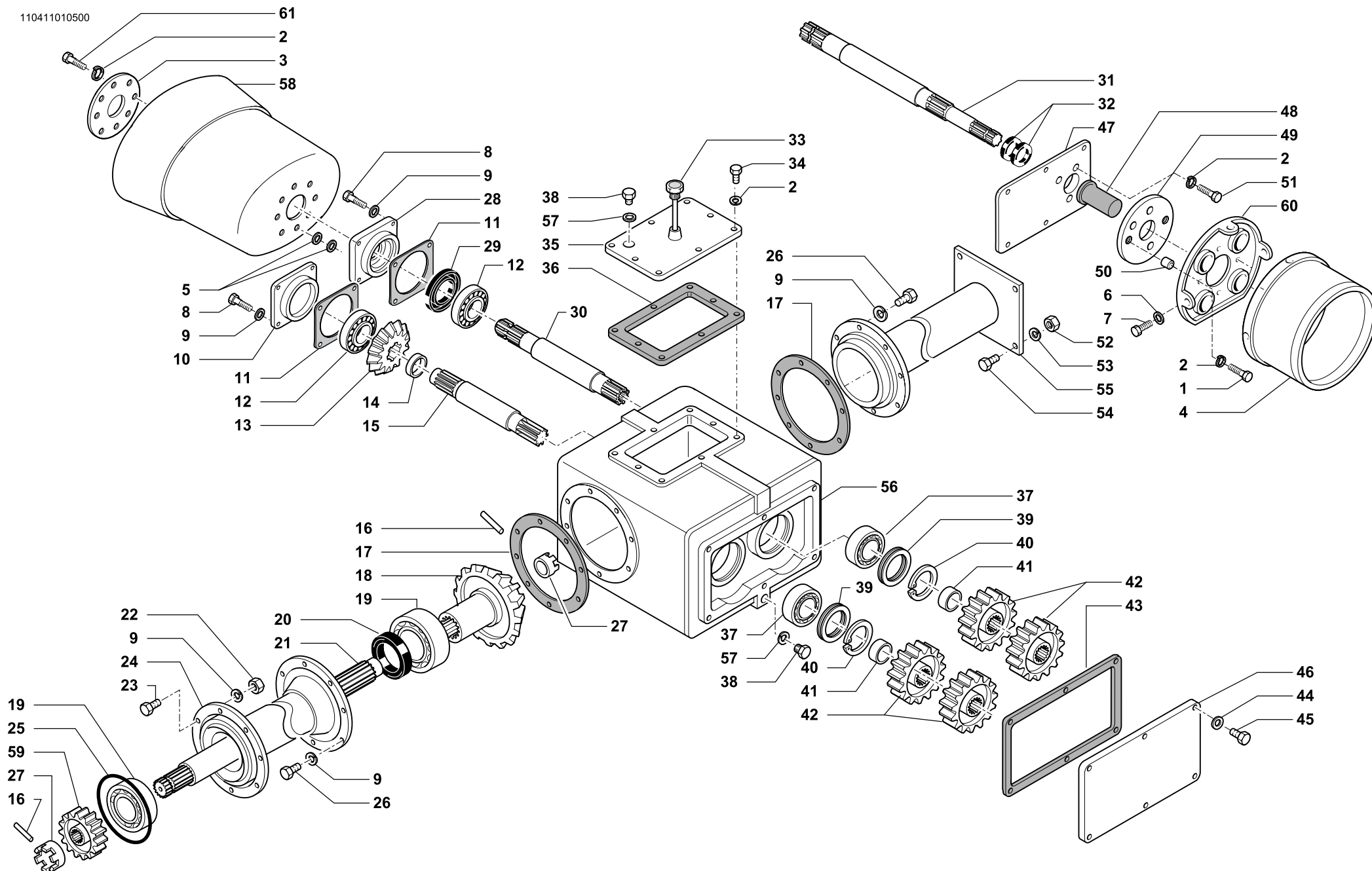
110.411

Rev.

03

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
1	014263	Vite	Screw	Schraube	Vis	
2	011002	Grower	Grower	Federscheibe	Grower	
3	612727	Flangia	Flange	Flansch	Flasque	
4	124505	Cuffia	Guard	Schütz	Protection	
5	010004	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	
6	010023	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	
7	014284	Vite	Screw	Schraube	Vis	
8	014145	Vite	Screw	Schraube	Vis	
9	011003	Grower	Grower	Federscheibe	Grower	
10	421602	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle	
11	424600	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint	
12	003044S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement	
13	422615	Pignone Z15	Pinion	Pignon	Ritzel	
14	423537	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise	
15	423711	Albero	Shaft	Welle	Arbre	
16	013068	Spina elastica	Pin	Stift	Goupille	
17	424603	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint	
18	422616	Corona Z 26	Crownwheel	Zahnkranz	Couronne	
19	003132S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement	
20	007151	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint d' huile	
230	21	423703	Semiasse L=1091	Achswelle	Demi-axe	
255		423704	Semiasse L=1216	Achswelle	Demi-axe	
280		423705	Semiasse L=1341	Achswelle	Demi-axe	
305		423706	Semiasse L=1466	Achswelle	Demi-axe	
	22	004030	Dado	Mutter	Ecrou	
	23	014382	Vite	Screw	Schraube	Vis
230	24	461813	Distanziale L=931	Distanzstueck	Entretoise	
255		461814	Distanziale L=1056	Distanzstueck	Entretoise	
280		461815	Distanziale L=1181	Distanzstueck	Entretoise	
305		461816	Distanziale L=1306	Distanzstueck	Entretoise	
	25	007154	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
	26	014106	Vite	Screw	Schraube	Vis



SCATOLA TRASMISSIONE 2 VELOCITA' 540/1000 giri/min • 2 SPEED GEARBOX 540/1000 rpm
GETRIEBEGEHÄUSSE 2 GESCHW. 540/1000 U/min • BOITIER 2 VITESSES 540/1000 t/mm

Tav.
Tab.
Taf.

110.411

Rev.

03

0713



SCATOLA TRASMISSIONE 2 VELOCITA' 540/1000 giri/min • 2 SPEED GEARBOX 540/1000 rpm
GETRIEBEGEHÄUSSE 2 GESCHW. 540/1000 U/min • BOITIER 2 VITESSES 540/1000 t/mm

Tav.
Tab.
Taf.

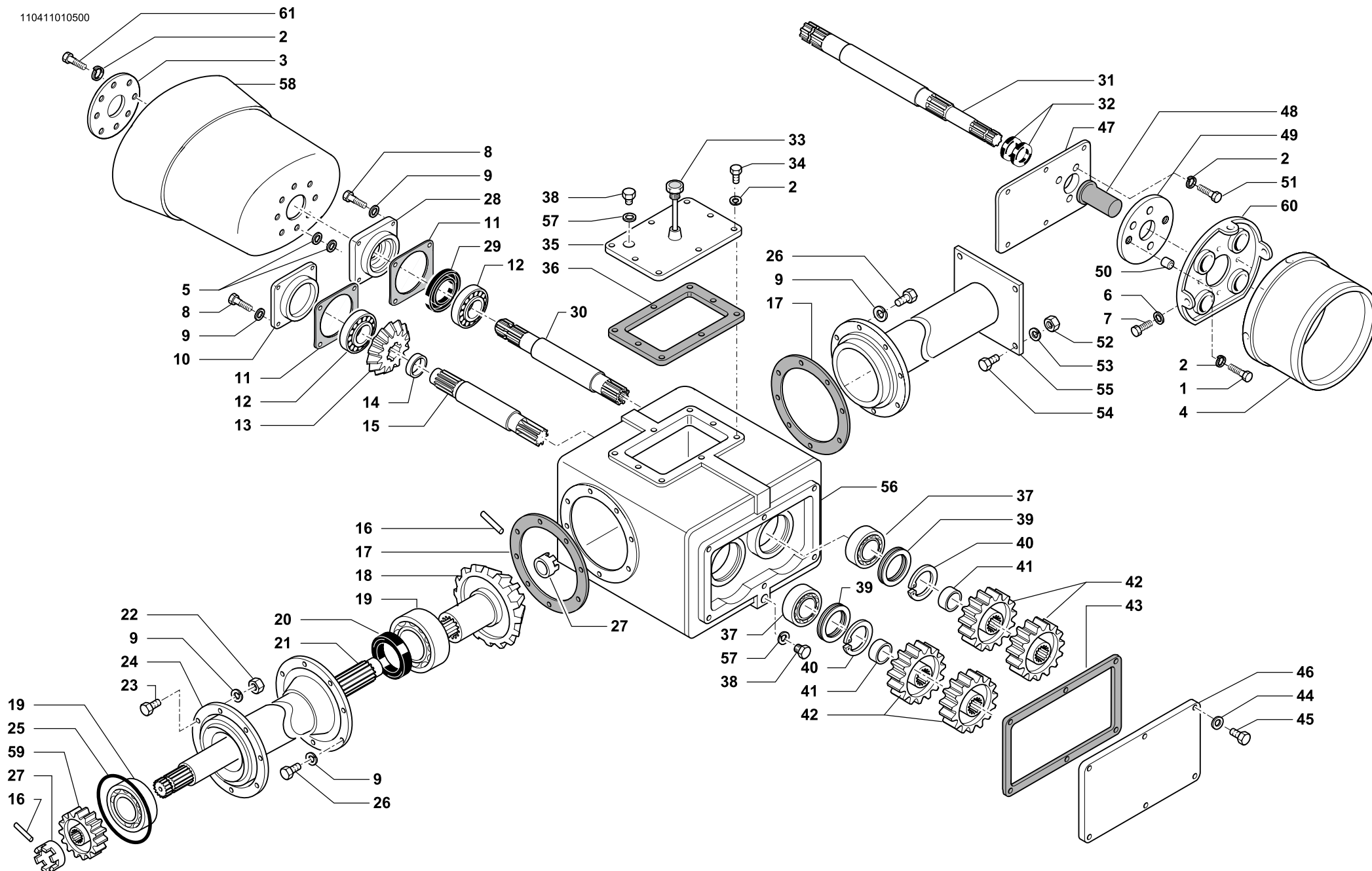
110.411

Rev.

03

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
27	423713	Dado corona	Nut	Mutter	Ecrou
28	421606	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
29	007152	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint d' huile
30	423787	Albero	Shaft	Welle	Arbre
31	423788	Albero (P.D.F posteriore)	Shaft	Welle	Arbre
32	007160	Paraolio (P.D.F posteriore)	Oil seal	Simmerring	Joint d' huile
33	022068	Tappo 3/4 asta L=270	Plug	Verschluss	Bouchon
34	014144	Vite	Screw	Schraube	Vis
35	461073	Coperchio predisposto kit raffredd.	Cover	Deckel	Couvercle
36	424601	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
37	003112S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
38	022180	Tappo 3/8 gas	Plug	Verschluss	Bouchon
39	111504	Serie spessori	Set spacers	Beilagscheiben	Serie d'epaisseurs
40	001033	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
41	423715	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
		<u>FRESA 540 giri/min</u>	<u>ROTARY TILLER 540 rpm</u>	<u>FRASE 540 U/min</u>	<u>FRAISE 540 t/mm</u>
540	42	422600	Ingranaggio cambio Z 18	Zanhrad	Engrenage
540		422601	Ingranaggio cambio Z 19	Zanhrad	Engrenage
540		422602	Ingranaggio cambio Z 20	Zanhrad	Engrenage
540		422603	Ingranaggio cambio Z 21	Zanhrad	Engrenage
		<u>FRESA 1000 giri/min</u>	<u>ROTARY TILLER 1000 rpm</u>	<u>FRASE 1000 U/min</u>	<u>FRAISE 1000 t/mm</u>
1000		422606	Ingranaggio cambio Z 14	Zanhrad	Engrenage
1000		422607	Ingranaggio cambio Z 15	Zanhrad	Engrenage
1000		422612	Ingranaggio cambio Z 24	Zanhrad	Engrenage
1000		422613	Ingranaggio cambio Z 25	Zanhrad	Engrenage
		<u>FRANGOR 540 giri/min</u>	<u>FRANGOR 540 rpm</u>	<u>FRANGOR 540 U/min</u>	<u>FRANGOR 540 t/mm</u>
540		422606	Ingranaggio cambio Z 14	Zanhrad	Engrenage
540		422607	Ingranaggio cambio Z 15	Zanhrad	Engrenage
540		422612	Ingranaggio cambio Z 24	Zanhrad	Engrenage
540		422613	Ingranaggio cambio Z 25	Zanhrad	Engrenage
		<u>FRANGOR 1000 giri/min</u>	<u>FRANGOR 1000 rpm</u>	<u>FRANGOR 1000 U/min</u>	<u>FRANGOR 1000 t/mm</u>
1000		422600	Ingranaggio cambio Z 18	Zanhrad	Engrenage



SCATOLA TRASMISSIONE 2 VELOCITA' 540/1000 giri/min • 2 SPEED GEARBOX 540/1000 rpm
GETRIEBEGEHÄUSSE 2 GESCHW. 540/1000 U/min • BOITIER 2 VITESSES 540/1000 t/mm

Tav.
Tab.
Taf.

110.411

Rev.

03

0713



SCATOLA TRASMISSIONE 2 VELOCITA' 540/1000 giri/min • 2 SPEED GEARBOX 540/1000 rpm
GETRIEBEGEHÄUSSE 2 GESCHW. 540/1000 U/min • BOITIER 2 VITESSES 540/1000 t/mm

Tav.
Tab.
Taf.

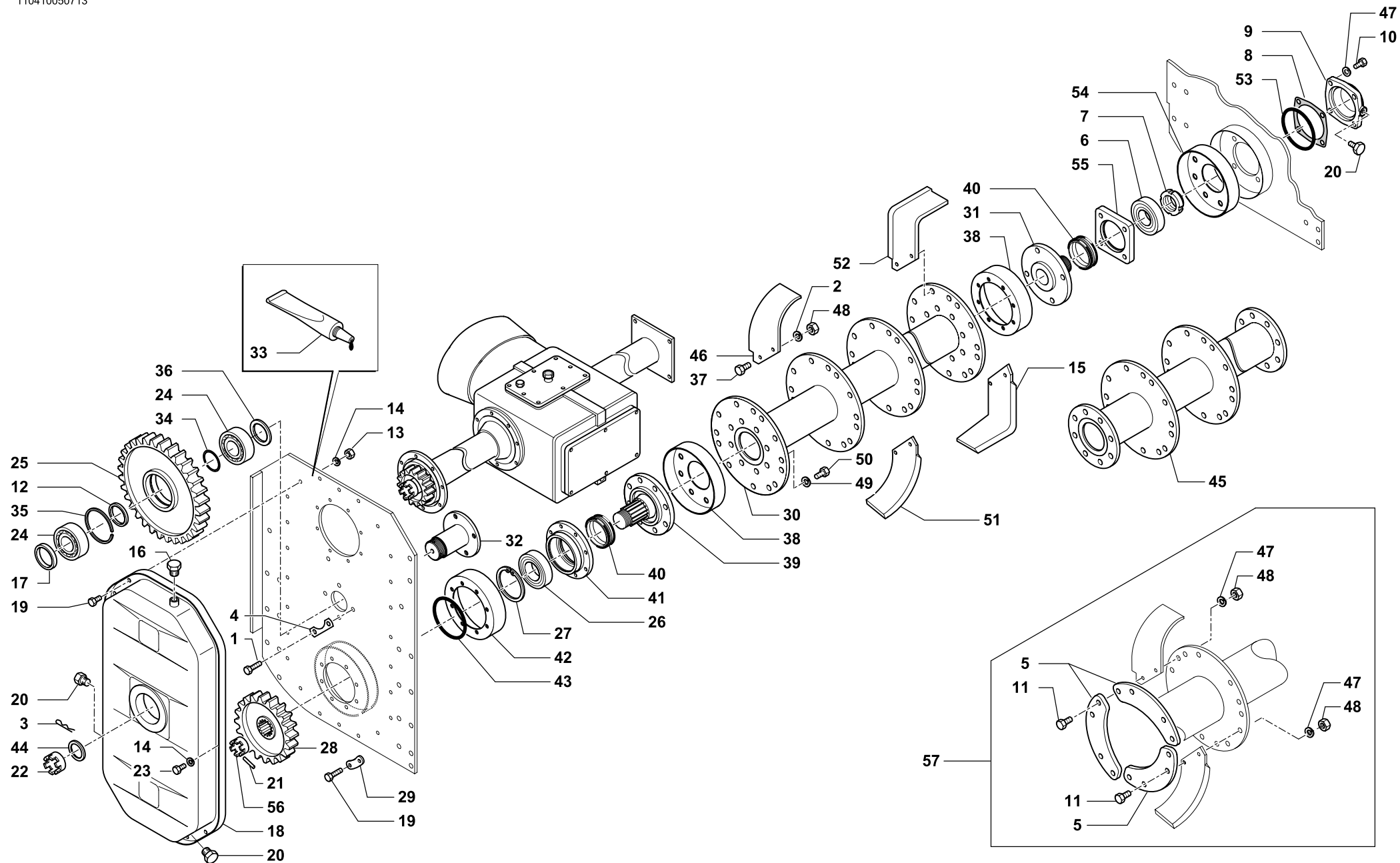
110.411

Rev.

03

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1000	422601	Ingranaggio cambio Z 19	Gear	Zanhrad	Engrenage
1000	422602	Ingranaggio cambio Z 20	Gear	Zanhrad	Engrenage
1000	422603	Ingranaggio cambio Z 21	Gear	Zanhrad	Engrenage
43	424602	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
44	011012	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
45	014205	Vite	Screw	Schraube	Vis
46	421603	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
47	421605	Coperchio (P.D.F posteriore)	Cover	Deckel	Couvercle
48	099041	Protezione (P.D.F posteriore)	Protection	Schuetz	Protection
49	661408	Piastra (P.D.F posteriore)	Plate	Plate	Platte
50	323644	Distanziale (P.D.F posteriore)	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
51	014278	Vite	Screw	Schraube	Vis
52	004004	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
53	011004	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
54	014004	Vite	Screw	Schraube	Vis
230	55	461803	Supporto scatola L=1063	Halterung	Support boitier de vitesse
255		461804	Supporto scatola L=1088	Halterung	Support boitier de vitesse
280		461805	Supporto scatola L=1313	Halterung	Support boitier de vitesse
305		461806	Supporto scatola L=1438	Halterung	Support boitier de vitesse
	56	421600	Scatola cambio	Gehäuse	Boitier
	57	022086	Rondella	Unterlegscheibe	Rondelle
	58	099140	Cuffia	Schütz	Protection
	59	422647	Ingranaggio Z18	Zanhrad	Engrenage
	60	161500	Supporto porta cuffia	Halterung	Support
	61	014227	Vite	Schraube	Vis





TRANSMISSIONE • TRANSMISSION
ÜBERTRAGUNG • TRANSMISSION

Tav.
Tab.
Taf.

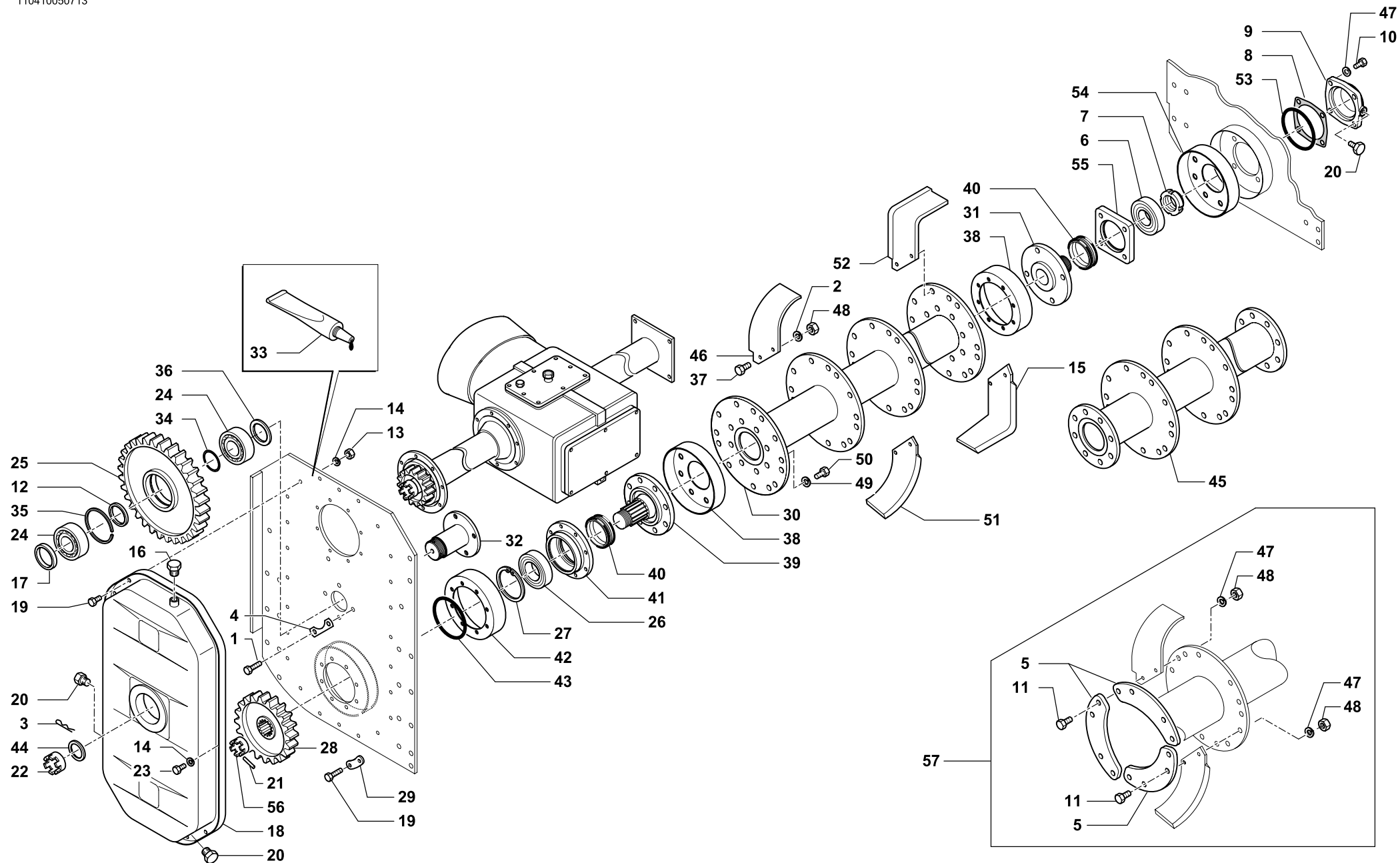
110.410

Rev.

05

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	014106	Vite	Screw	Schraube	Vis
2	011036	Rosetta	Washer	Scheibe	Rondelle
3	002018	Copiglia	Split pin	Hohlstift	Goupille
4	411996	Rosetta	Washer	Scheibe	Rondelle
5	411033	Controflangia	Flange	Flansch	Flasque
6	003006S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
7	005011	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Collier
8	724507	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
9	722526	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
10	014082	Vite	Screw	Schraube	Vis
11	014395	Vite	Screw	Schraube	Vis
12	723519	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
13	004058	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
14	011002	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
15	722534	Zappa sinistra squadra	Blade	Messer	Lame
16	022055	Tappo con sfiato 3/4 gas	Plug	Verschluss	Bouchon
17	411959	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
18	461435	Coperchio carter	Cover	Deckel	Couvercle
19	014149	Vite	Screw	Schraube	Vis
20	022009	Tappo 1/4 gas	Plug	Verschluss	Bouchon
21	013067	Spina elastica	Pin	Stift	Goupille
22	723523	Dado a corona	Nut	Mutter	Ecrou
23	014278	Vite	Screw	Schraube	Vis
24	003115S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
25	722514	Ingranaggio Z 38	Gear	Zanhrad	Engrenage
26	003133S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
27	001034	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
28	422649	Ingranaggio Z 28	Gear	Zanhrad	Engrenage
29	411511	Rosetta di sicurezza	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
230	30	461195	Rotore D	Rotor D	Rotor D
255		461196	Rotore D	Rotor D	Rotor D
280		461197	Rotore D	Rotor D	Rotor D





TRANSMISSIONE • TRANSMISSION
ÜBERTRAGUNG • TRANSMISSION

Tav.
Tab.
Taf.

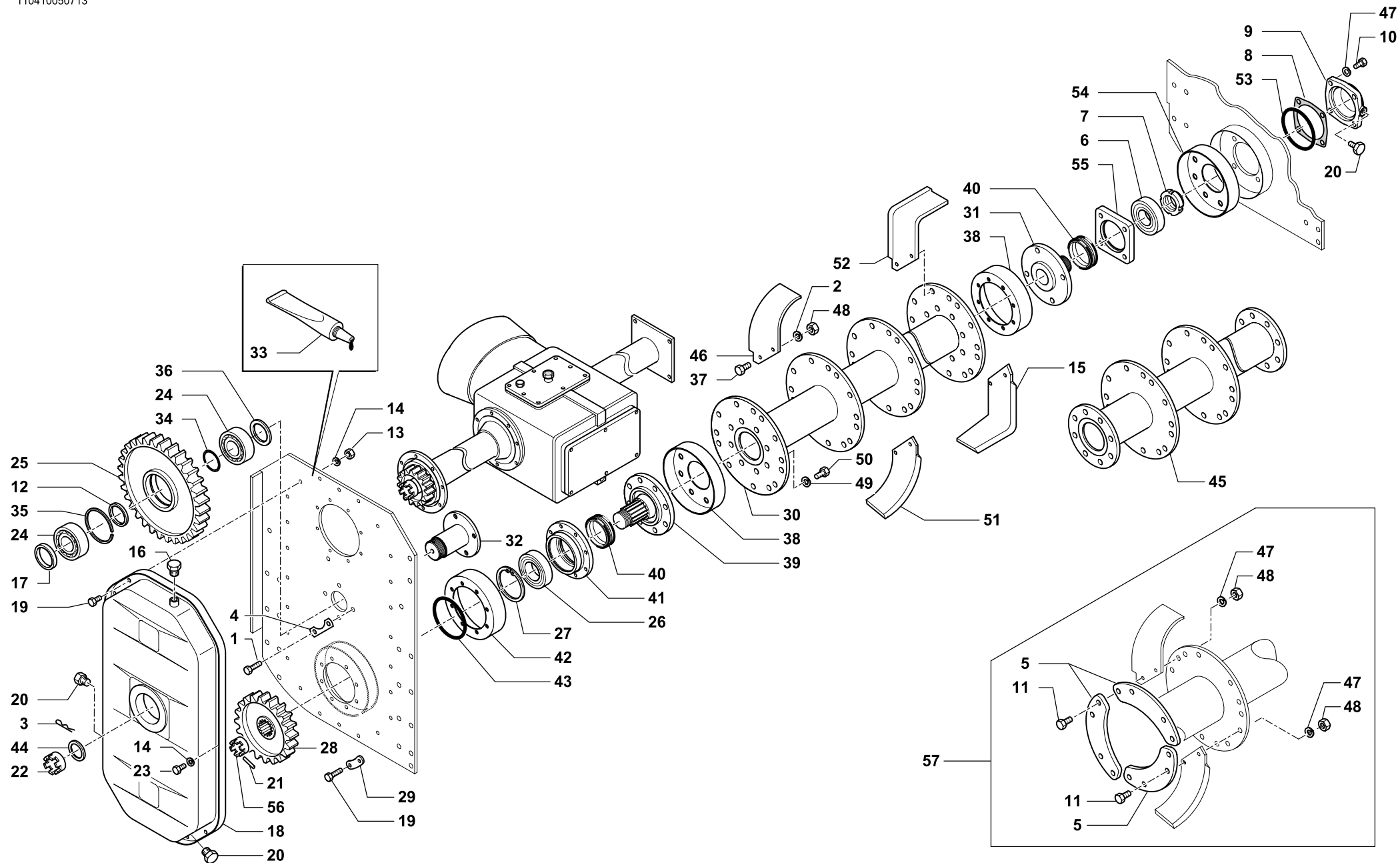
110.410

Rev.

05

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
305	461192	Rotore D	Rotor D	Rotor D	Rotor D
31	422621	Fusello destro	Drive hub	Nabe	Fusee
32	423920	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
33	094002	Sigillante	Glue	Klebstoff	Colle
34	611710	Spessore	Spacer	Beilagsscheiben	Epaisseur
35	723518	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
36	411863	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
37	014402	Vite	Screw	Schraube	Vis
38	411600	Parapolvere	Dust cover	Staubdeckel	Cache anti poussière
39	422620	Mozzo	Hub	Nabe	Disque
40	871504	Tenuta	Oil seal	Simmerring	Joint d'huile
41	422625	Supporto sinistro	L.H. support	L.H. halterung	Support gauche
42	411601	Parapolvere	Dust cover	Staubdeckel	Cache anti poussière
43	007153	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
44	423836	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
230	45	462493	Rotore F	Rotor F	Rotor F
255		462494	Rotore F	Rotor F	Rotor F
280		462495	Rotore F	Rotor F	Rotor F
305		462496	Rotore F	Rotor F	Rotor F
46	722537	Zappa destra elicoidale	Right helicoidal blade	Gekrümmtes Messer R.H.	Lame helicöidale droit
47	011004	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
48	004111	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
49	011005	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
50	014200	Vite	Screw	Schraube	Vis
51	722538	Zappa sinistra elicoidale	Left helicoidal blade	Gekrümmtes Messer L.H.	Lame helicöidale gauche
52	722533	Zappa destra squadro	Blade	Messer	Lame
53	007054	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint d'huile
54	411602	Parapolvere	Dust cover	Staubdeckel	Cache anti poussière
55	422626	Supporto destro	R.H. support	R.H. halterung	Support droit
56	423714	Dado corona	Nut	Mutter	Ecrou
51	014082	Vite	Screw	Schraube	Vis
52	411033	Controflange	Flange	Flansch	Flasque





TRANSMISSIONE • TRANSMISSION
ÜBERTRAGUNG • TRANSMISSION

Tav.
Tab.
Taf.

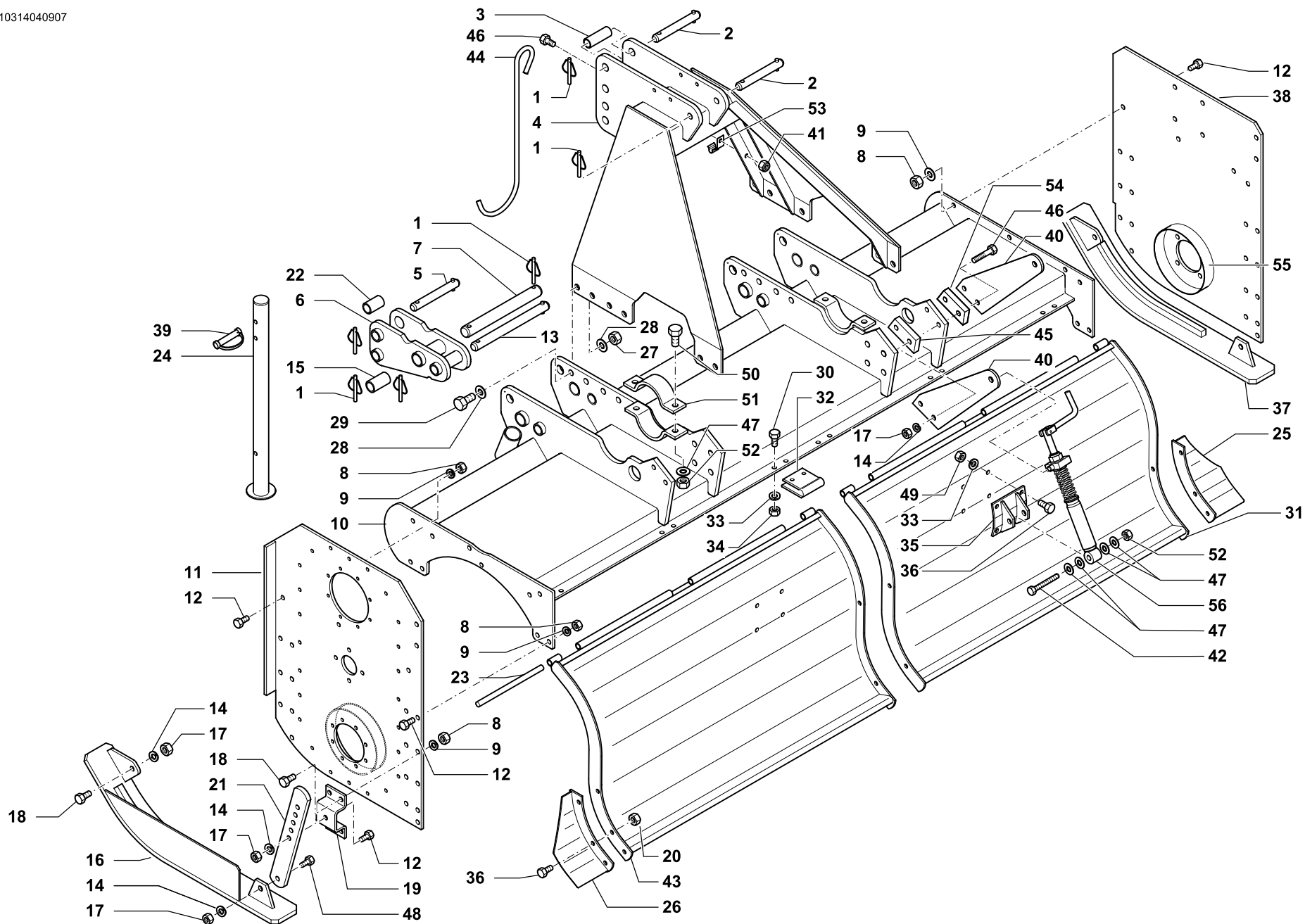
110.410

Rev.

05

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
53	014103	Vite	Screw	Schraube	Vis
54	011005	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
55	422631	Coltello sinistro	L.H.S. Knife	Messer links	Couteau gauche
56	422538	Dente	Tine	Zahn	Dent
57	771644	Kit controflangia	Flange	Flansch	Flasque





GRUPPO TELAIO (VERSIONE CON PATTINI) • FRAME GROUP (VERSION WITH SKIDS)
RAHMENSGRUPPE (VERSION KUFEN) • GROUPE CHASSIS (VERSION PATINS)

Tav.
Tab.
Taf.

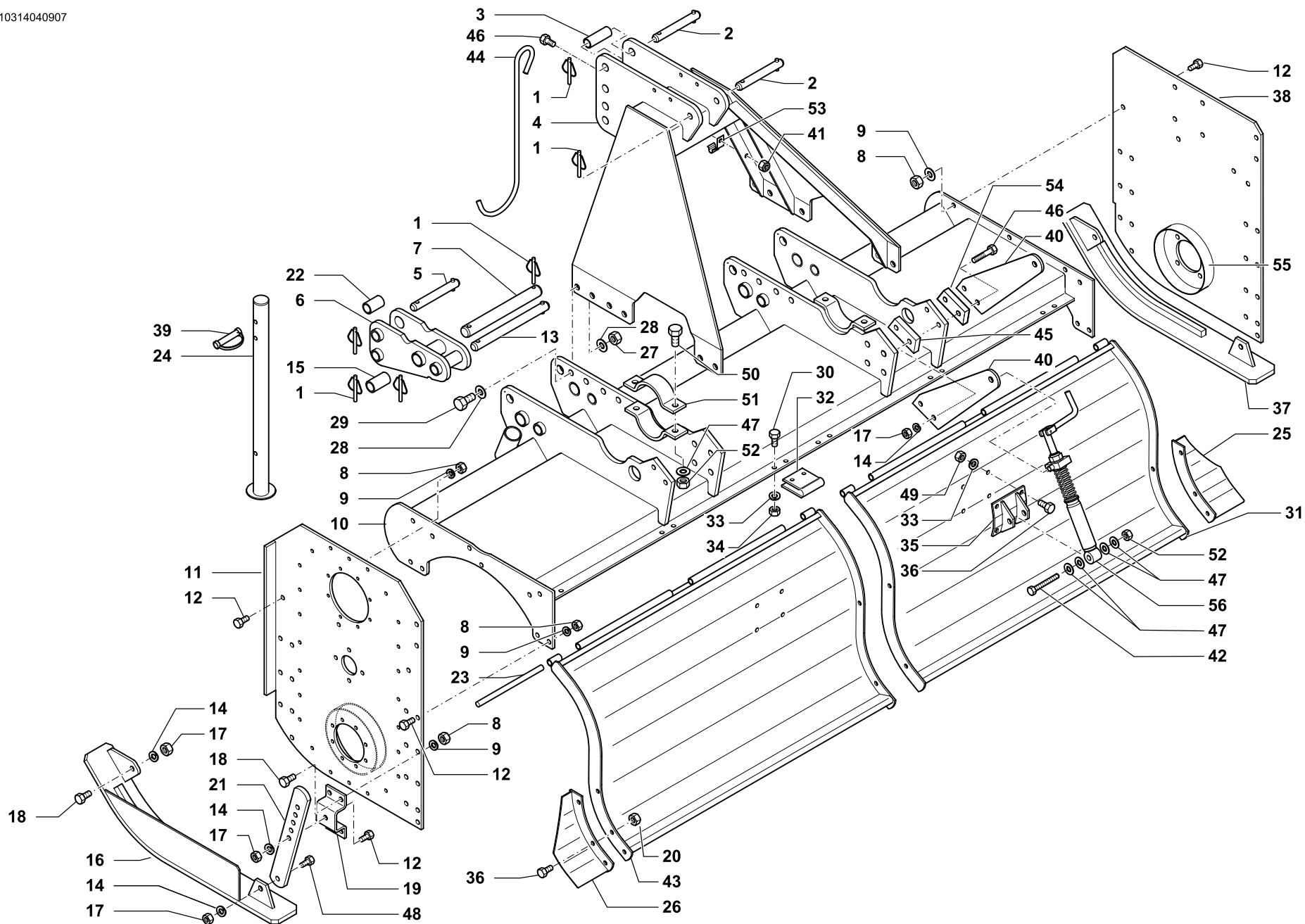
110.314

Rev.

05

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	013011	Spina	Pin	Stift	Goupille
2	423781	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
3	423779	Boccola	Bush	Buchse	Bague
4	462093	Castello	Castel	Schloss	Chateau
5	423780	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
6	462097	Attacco oscillante	Hitch	Anhängung	Fixation
7	423283	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
8	004004	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
9	011004	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
230	10	462193	Telaio	Rahmen	Chassis
255		462194	Telaio	Rahmen	Chassis
280		462195	Telaio	Rahmen	Chassis
305		462196	Telaio	Rahmen	Chassis
11	460050	Laterale sinistro	L.H. side shield	L.H. seitlicher schild	Joue gauche
12	014004	Vite	Screw	Schraube	Vis
13	423092	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
14	010002	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
15	423091	Boccola	Bush	Buchse	Bague
16	462098	Pattino sinistro	L.H. skid	Kufe	Patin gauche
17	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
18	014147	Vite	Screw	Schraube	Vis
19	423361	Supporto	Support	Halterung	Support
20	004087	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
21	423363	Asta regolazione	Rod	Stange	Tige
22	423759	Boccola	Bushing	Buchse	Douille
230	23	423733	Perno cerniera ventola	Bolzen	Axe
255		423734	Perno cerniera ventola	Bolzen	Axe
280		423735	Perno cerniera ventola	Bolzen	Axe
305		423736	Perno cerniera ventola	Bolzen	Axe
24	961598	Piede di appoggio	Bearing foot	Unterstützung fuß	Bequille
25	466490	Prolunga ventola destra	Right impeller extension	Rechts flügenreid ver längerung	Allonge tablier DX
26	466491	Prolunga ventola sinistra	Left impeller extension	Links flügenreid ver längerung	Allonge tablier SX



GRUPPO TELAIO (VERSIONE CON PATTINI) • FRAME GROUP (VERSION WITH SKIDS)
RAHMENSGRUPPE (VERSION KUFEN) • GROUPE CHASSIS (VERSION PATINS)

Tav.
Tab.
Taf.

110.314

Rev.

05

0713



GRUPPO TELAIO (VERSIONE CON PATTINI) • FRAME GROUP (VERSION WITH SKIDS)
RAHMENSGRUPPE (VERSION KUFEN) • GROUPE CHASSIS (VERSION PATINS)

Tav.
Tab.
Taf.

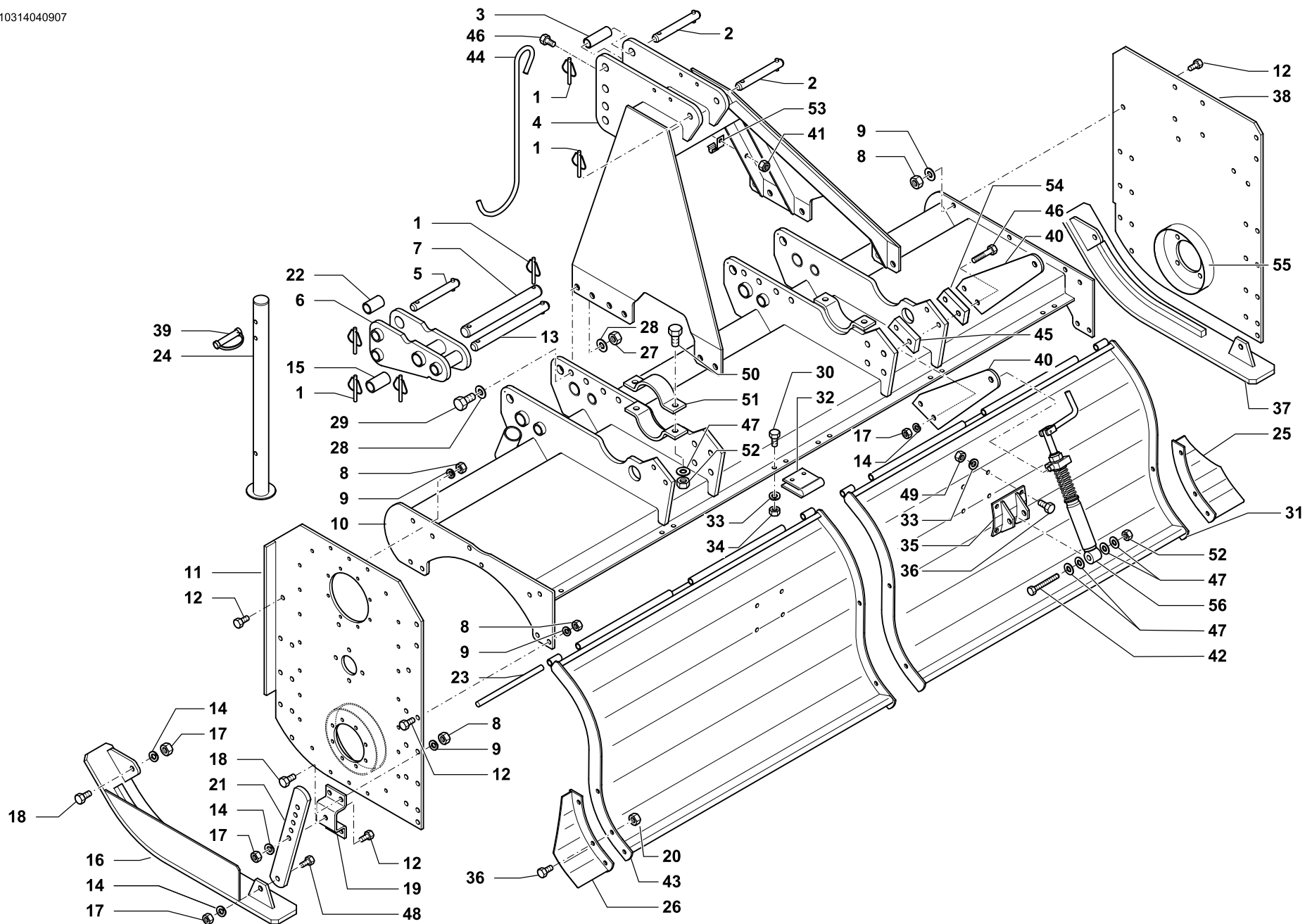
110.314

Rev.

05

0713

	RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
	27	004077	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	28	010003	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
	29	014355	Vite	Screw	Schraube	Vis
	30	014145	Vite	Screw	Schraube	Vis
230	31	466454	Scudo mobile DX	Rear shield	Bodenklappe	Tablier arriere
255		466455	Scudo mobile DX	Rear shield	Bodenklappe	Tablier arriere
280		466456	Scudo mobile DX	Rear shield	Bodenklappe	Tablier arriere
305		466457	Scudo mobile DX	Rear shield	Bodenklappe	Tablier arriere
	32	411604	Cerniera	Hinge	Scharnier	Charniere
	33	011003	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
	34	004030	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	35	461473	Attacco	Hitch	Anschluss	Attelage
	36	014382	Vite	Screw	Schraube	Vis
	37	462099	Pattino destro	R.H skid	Rechte kufe	Patin droite
	38	461408	Laterale destro	R.H. panel	Seitenblech	Lateral droite
	39	013048	Spina	Pin	Stift	Goupille
	40	411538	Attacco	Hitch	Anschluss	Attelage
	41	004055	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	42	014087	Vite	Screw	Schraube	Vis
230	43	466464	Scudo mobile SX	Rear shield	Bodenklappe	Tablier arriere
255		466465	Scudo mobile SX	Rear shield	Bodenklappe	Tablier arriere
280		466466	Scudo mobile SX	Rear shield	Bodenklappe	Tablier arriere
305		466467	Scudo mobile SX	Rear shield	Bodenklappe	Tablier arriere
	44	523654	Gancio cardano	Drive shaft hook	Gelenkwelle aufhaengung	Crochet
	45	412899	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
	46	014001	Vite	Screw	Schraube	Vis
	47	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
	48	014019	Vite	Screw	Schraube	Vis
	49	004087	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	50	014085	Vite	Screw	Schraube	Vis
	51	411852	Supporto	Support	Halterung	Support
	52	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou





GRUPPO TELAIO (VERSIONE CON PATTINI) • FRAME GROUP (VERSION WITH SKIDS)
RAHMENSGRUPPE (VERSION KUFEN) • GROUPE CHASSIS (VERSION PATINS)

Tav.
Tab.
Taf.

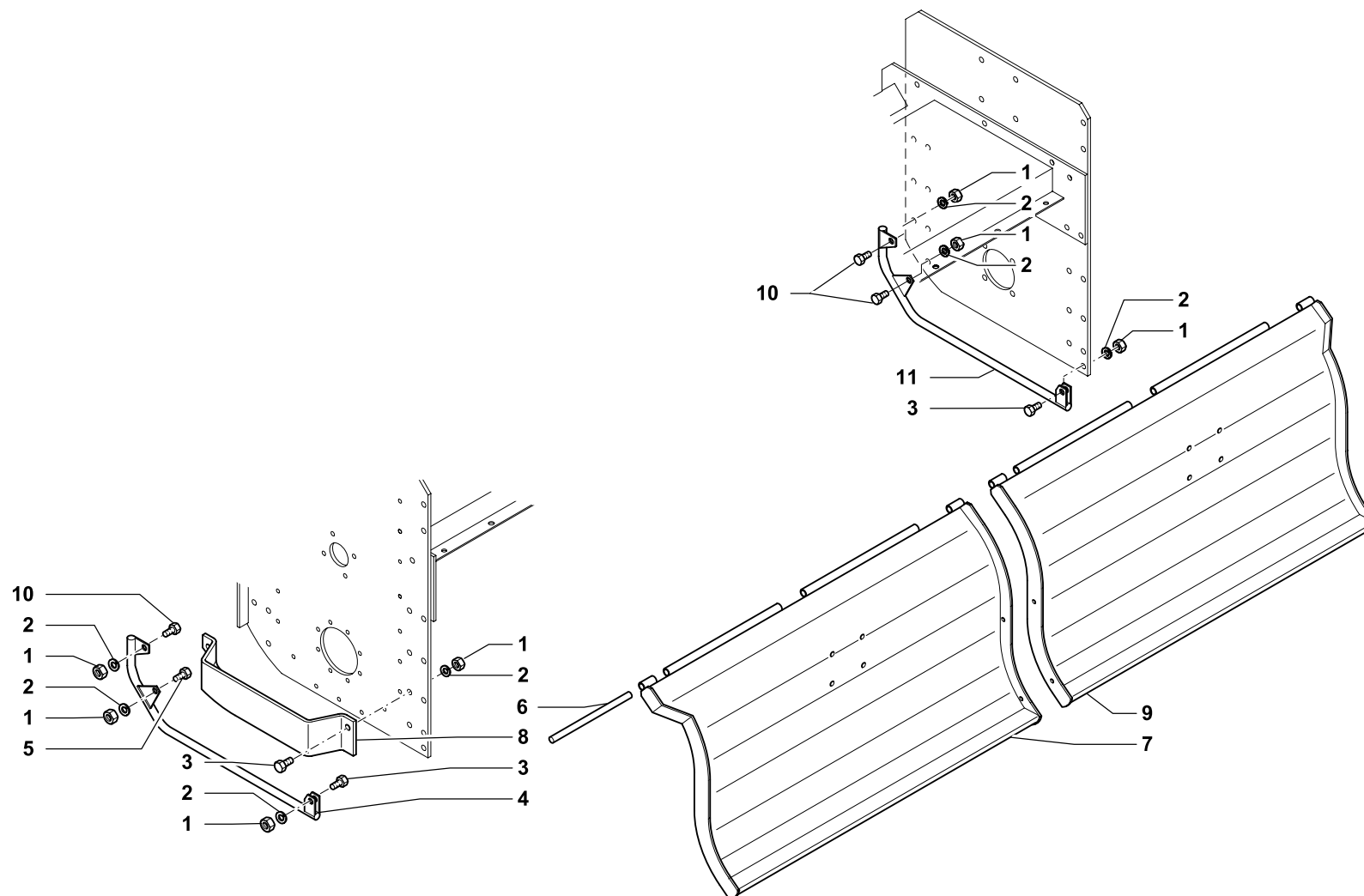
110.314

Rev.

05

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
53	611728	Staffa gancio	Flask	Pratze	Bride
54	412928	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
55	411717	Anello raschiaerba (da saldare)	Dust cover (to be welded)	Halterung (zum schweissen)	Parapoussiere (à souder)
56	471442	Vite di regolazione	Screw	Schraube	Vis





GRUPPO TELAIO (VERSIONE CON RUOTE) • FRAME GROUP (VERSION WITH WHEELS)
RAHMENSGRUPPE (VERSION RÄDERN) • GROUPE CHASSIS (VERSION ROUES)

Tav.
Tab.
Taf.

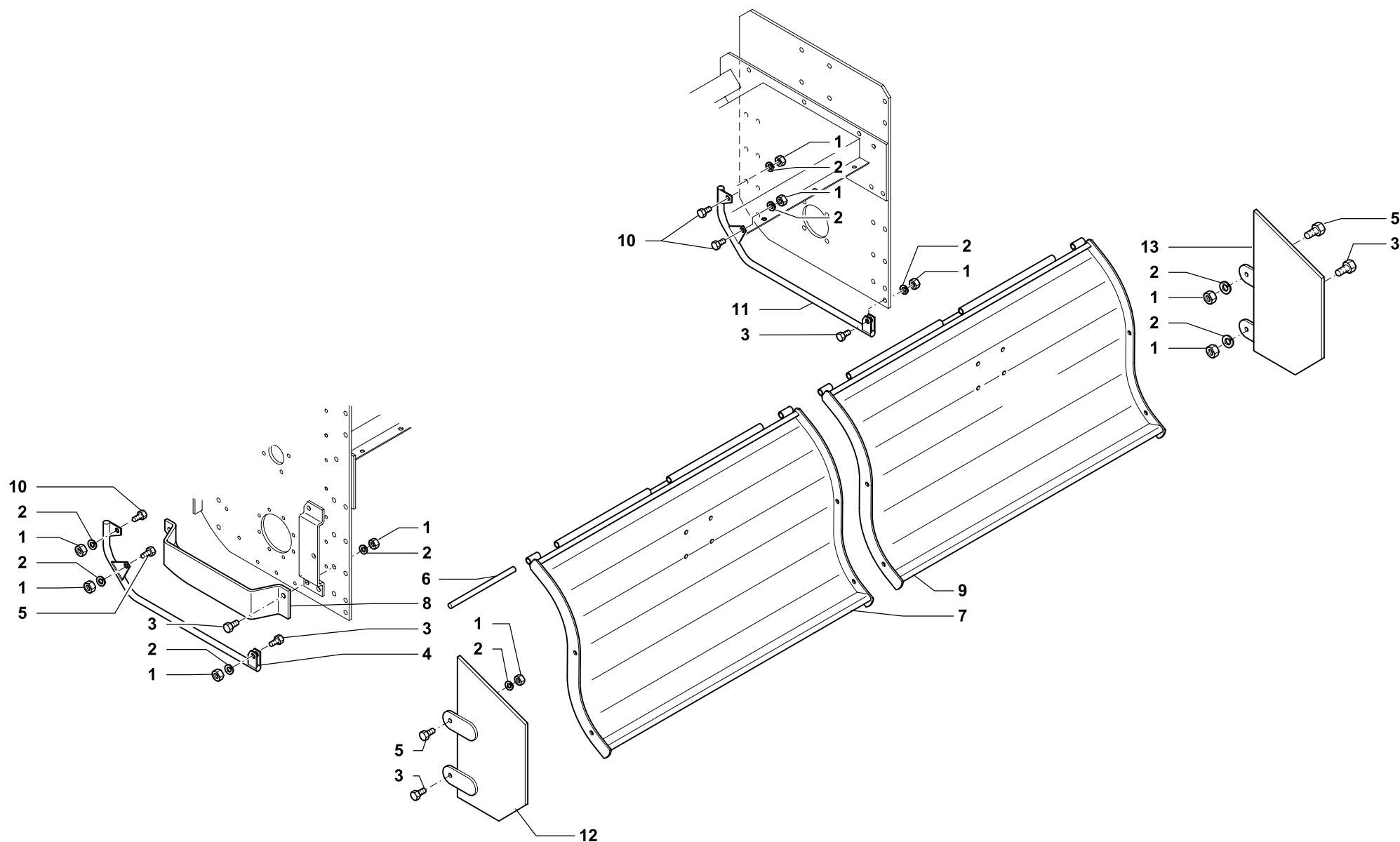
110.315

Rev.

01

0713

	RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
	1	004004	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	2	011004	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
	3	014004	Vite	Screw	Schraube	Vis
	4	461463	Protezione laterale sinistra	Left side protection	Linkseitigerschütz	Protection laterale SX
	5	014019	Vite	Screw	Schraube	Vis
230	6	423733	Perno cerniera ventola	Pivot	Bolzen	Axe
255		423734	Perno cerniera ventola	Pivot	Bolzen	Axe
280		423735	Perno cerniera ventola	Pivot	Bolzen	Axe
305		423736	Perno cerniera ventola	Pivot	Bolzen	Axe
230	7	466469	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	Links bodenklappe	Tablier arriere gauche
255		466470	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	Links bodenklappe	Tablier arriere gauche
280		466471	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	Links bodenklappe	Tablier arriere gauche
305		466472	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	Links bodenklappe	Tablier arriere gauche
	8	461456	Protezione carter	Case protection	Gehäuse schütz	Protection carter
230	9	466459	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	Rechte bodenklappe	Tablier arriere droite
255		466460	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	Rechte bodenklappe	Tablier arriere droite
280		466461	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	Rechte bodenklappe	Tablier arriere droite
305		466462	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	Rechte bodenklappe	Tablier arriere droite
	10	014176	Vite	Screw	Schraube	Vis
	11	461462	Protezione laterale destra	Right side protection	Rechtseitigerschütz	Protection laterale DX





GRUPPO TELAIO (VERSIONE CON RULLO) • FRAME GROUP (VERSION WITH ROLLER)
RAHMENSGRUPPE (VERSION WALZE) • GROUPE CHASSIS (VERSION ROULEAU)

Tav.
Tab.
Taf.

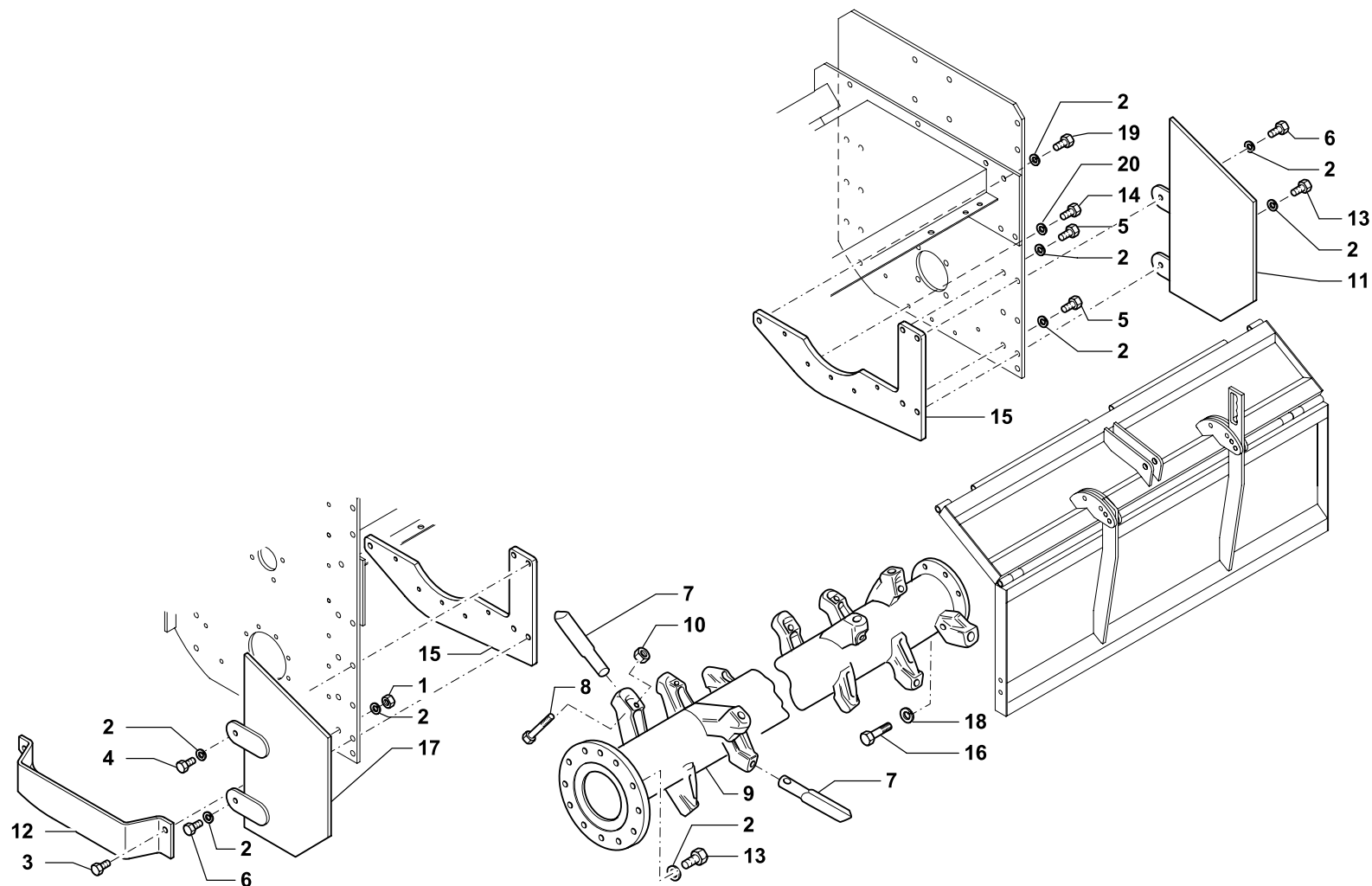
110.316

Rev.

01

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	004004	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
2	011004	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
3	014004	Vite	Screw	Schraube	Vis
4	461463	Protezione laterale sinistra	Left side protection	Linkseitigerschütz	Protection laterale SX
5	014019	Vite	Screw	Schraube	Vis
230	6	423733	Perno cerniera ventola	Pivot	Bolzen
255		423734	Perno cerniera ventola	Pivot	Bolzen
280		423735	Perno cerniera ventola	Pivot	Bolzen
305		423736	Perno cerniera ventola	Pivot	Bolzen
230	7	466464	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	Links bodenklappe
255		466465	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	Links bodenklappe
280		466466	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	Links bodenklappe
305		466467	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	Links bodenklappe
	8	461456	Protezione carter	Case protection	Gehäuse schütz
230	9	466454	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	Rechte bodenklappe
255		466455	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	Rechte bodenklappe
280		466456	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	Rechte bodenklappe
305		466457	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	Rechte bodenklappe
	10	014176	Vite	Screw	Schraube
	11	461462	Protezione laterale destra	Right side protection	Rechtseitigerschütz
	12	461027	Laterale parazolle sinistro	L.H. side clod bumper	Links Erdklumpenschutz
	13	461026	Laterale parazolle destro	R.H. side clod bumper	Erdklumpenschutz Rechts





GRUPPO TELAIO (VERSIONE FRANGOR) • FRAME GROUP (VERSION FRANGOR)
RAHMENSGRUPPE (VERSION FRANGOR) • GROUPE CHASSIS (VERSION FRANGOR)

Tav.
Tab.
Taf.

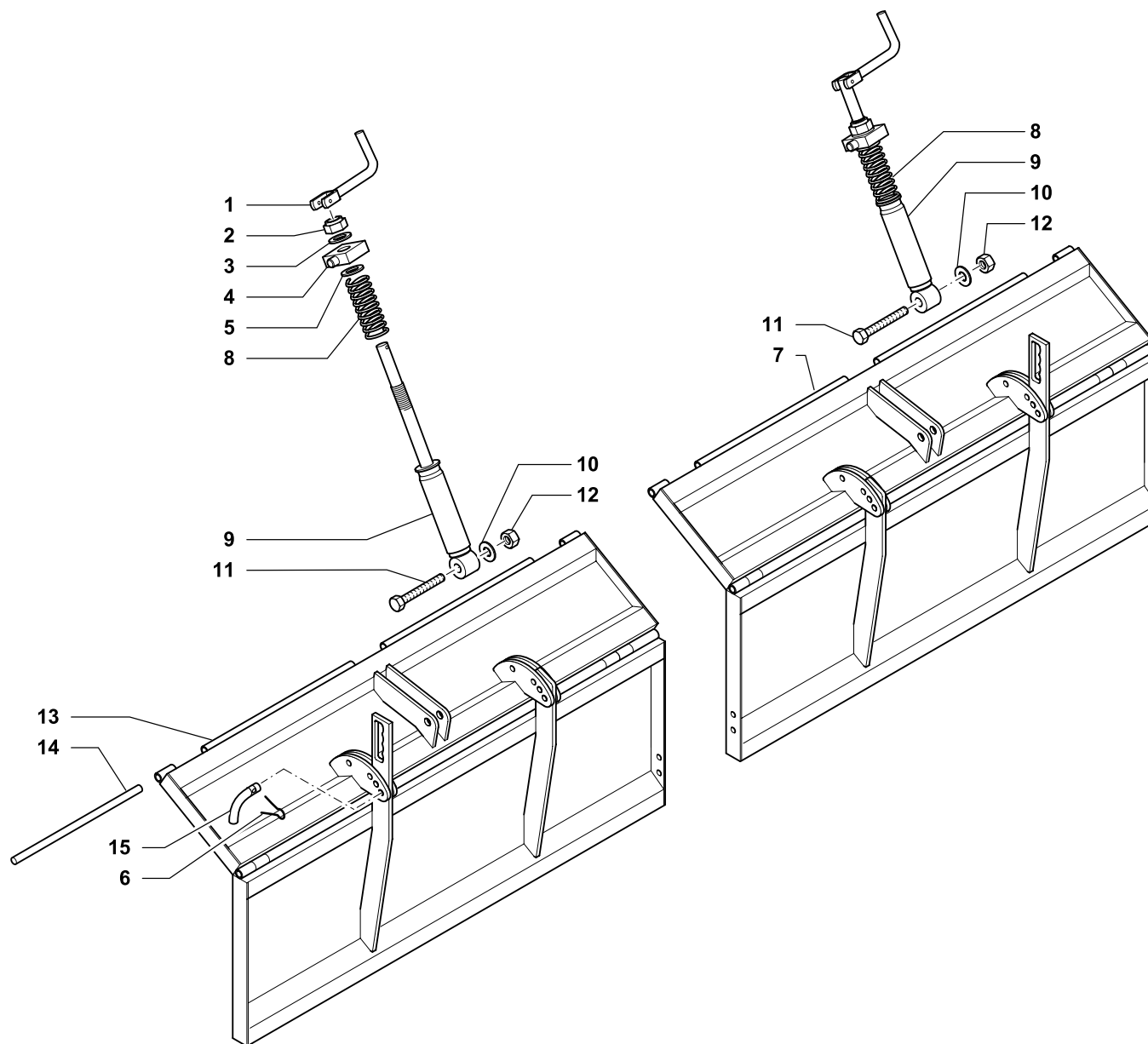
110.317

Rev.

01

0713

	RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
	1	004004	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	2	011004	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
	3	014004	Vite	Screw	Schraube	Vis
	4	014019	Vite	Screw	Schraube	Vis
	5	014246	Vite	Screw	Schraube	Vis
	6	014212	Vite	Screw	Schraube	Vis
	7	422538	Dente	Tine	Zahn	Dent
	8	014311	Vite	Screw	Schraube	Vis
230	9	461053	Rotore denti	Tine Rotor	Zinken rotor	Rotor a dents
255		461054	Rotore denti	Tine Rotor	Zinken rotor	Rotor a dents
280		461055	Rotore denti	Tine Rotor	Zinken rotor	Rotor a dents
305		461056	Rotore denti	Tine Rotor	Zinken rotor	Rotor a dents
	10	004084	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	11	461026	Laterale parazole destro	R.H. side clod bumper	Erdklumpenschutz Rechts	Pare-mottes droite
	12	461456	Protezione carter	Protection	Schuetz	Protection
	13	014011	Vite	Screw	Schraube	Vis
	14	014150	Vite	Screw	Schraube	Vis
	15	411860	Piastra	Plate	Plate	Platte
	16	014087	Vite	Screw	Schraube	Vis
	17	461027	Laterale parazole sinistro	L.H. side clod bumper	Links Erdklumpenschutz	Pare-mottes guache
	18	011005	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
	19	014375	Vite	Screw	Schraube	Vis
	20	011002	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
	21	014261	Vite	Screw	Schraube	Vis
230	22	461903	Rotore a coltelli	Knife type drum	Messerwelle	Rotor a couteaux
255		461904	Rotore a coltelli	Knife type drum	Messerwelle	Rotor a couteaux
280		461905	Rotore a coltelli	Knife type drum	Messerwelle	Rotor a couteaux
305		461906	Rotore a coltelli	Knife type drum	Messerwelle	Rotor a couteaux
	23	014222	Vite	Screw	Schraube	Vis
	24	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	25	422630	Coltello destro	R.H.S. Knife	Messer rechts	Couteau droite
	26	422631	Coltello sinistro	L.H.S. Knife	Messer links	Couteau gauche
	27	014200	Vite	Screw	Schraube	Vis





SCUDO MOBILE • REAR SHIELD
BODENKLAPPE • TABLIER ARRIERE

Tav.
Tab.
Taf.

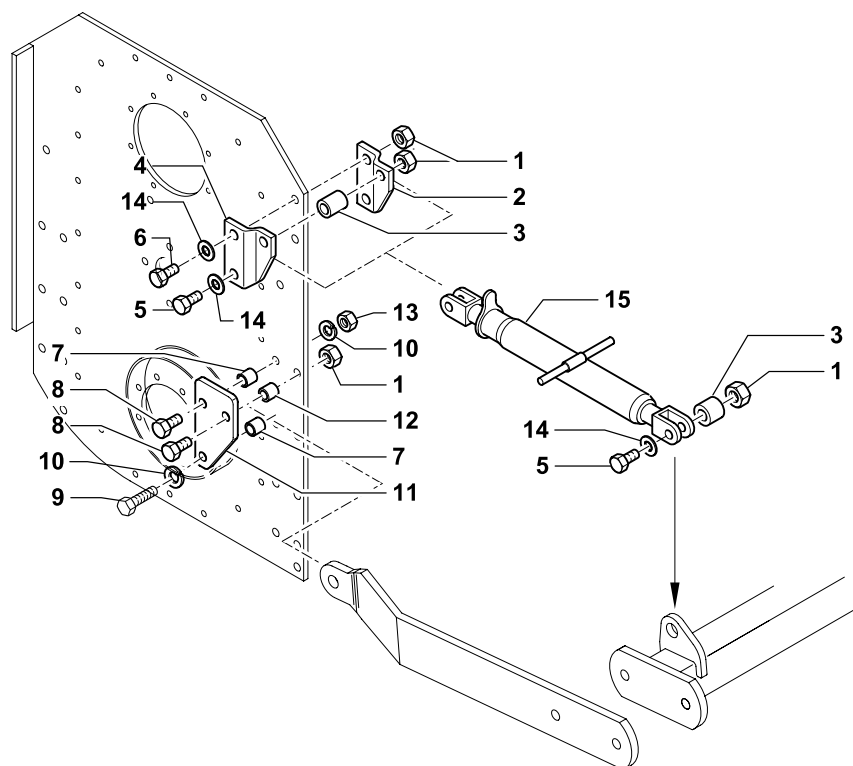
110.318

Rev.

02

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
1	461417	Manovella	Handle wrench	Kurbel	Manivelle	
2	004073	Dado	Nut	Mutter	Ecrou	
3	010009	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	
4	923587	Supporto basculante	Support	Halterung	Support	
5	010012	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	
6	002014	Copiglia	Split pin	Hohlstift	Goupille	
230	7	466403	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	Rechts bodenklappe	Tablier arriere droite
255		466404	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	Rechts bodenklappe	Tablier arriere droite
280		466405	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	Rechts bodenklappe	Tablier arriere droite
305		466406	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	Rechts bodenklappe	Tablier arriere droite
8	923505	Molla	Spring	Feder	Ressort	
9	471442	Vite di regolazione	Screw	Schraube	Vis	
10	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	
11	014199	Vite	Screw	Schraube	Vis	
12	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou	
230	13	466413	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	Links bodenklappe	Tablier arriere gauche
255		466414	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	Links bodenklappe	Tablier arriere gauche
280		466415	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	Links bodenklappe	Tablier arriere gauche
305		466416	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	Links bodenklappe	Tablier arriere gauche
230	14	423733	Perno cerniera ventola	Pivot	Bolzen	Axe
255		423734	Perno cerniera ventola	Pivot	Bolzen	Axe
280		423735	Perno cerniera ventola	Pivot	Bolzen	Axe
305		423736	Perno cerniera ventola	Pivot	Bolzen	Axe
15	423558	Perno	Pivot	Bolzen	Axe	



ATTACCHI CON TIRANTE PER RULLI E RUOTE • HITCHES WITH ROD FOR ROLLERS AND WHEELS
 ANSCHLUSSE MIT ZUGSTANGE FÜR WALZEN UND RÄDER • ATTELAGES AVEC TIRANT POUR ROULEAUX ET ROUES

Tav.
Tab.
Taf.

110.618

Rev.

00

0713



ATTACCHI CON TIRANTE PER RULLI E RUOTE • HITCHES WITH ROD FOR ROLLERS AND WHEELS
ANSCHLUSSE MIT ZUGSTANGE FÜR WALZEN UND RAEDER • ATTELAGES AVEC TIRANT POUR ROULEAUX ET ROUES

Tav.
Tab.
Taf.

110.618

Rev.

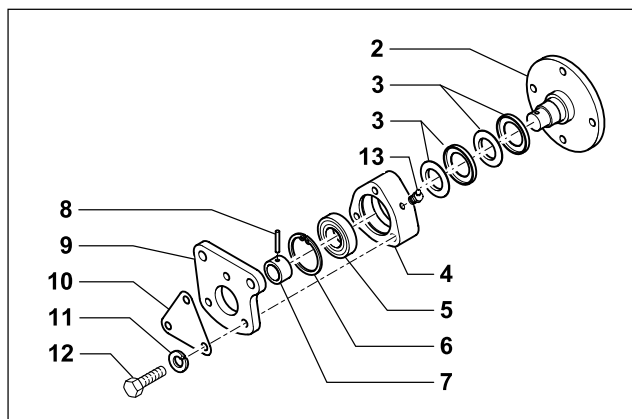
00

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
2	411529	Piastra dx	Plate	Plate	Platte
3	423764	Boccola	Bushing	Buchse	Douille
4	411528	Piastra sx	Plate	Plate	Platte
5	014176	Vite	Screw	Schraube	Vis
6	014019	Vite	Screw	Schraube	Vis
7	423030	Boccola	Bushing	Buchse	Douille
8	014103	Vite	Screw	Schraube	Vis
9	014126	Vite	Screw	Schraube	Vis
10	011004	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
11	411542	Piastra	Plate	Plate	Platte
12	423566	Boccola	Bushing	Buchse	Douille
13	004004	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
14	010002	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
15	971548	Tirante	Linkage	Zugbolzen	Tirant

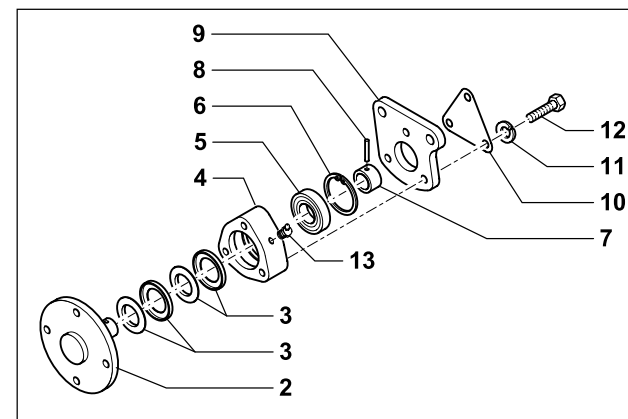
Supporti per rullo gabbia, packer e spirale
Supports for cage roller, packer roller and spiral roller
Halterungen für Stabwalze, Packerwalze und Spiralwalze
Duports pour rouleau cage, rouleau packer et rouleau spiral

Supporto sinistro
 L.H.S. support
 Halterung links
 Support gauche



971515

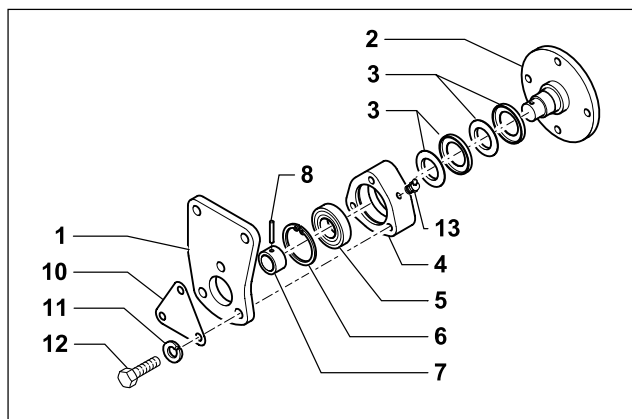
Supporto destro
 R.H.S. support
 Halterung rechts
 Support droit



971516

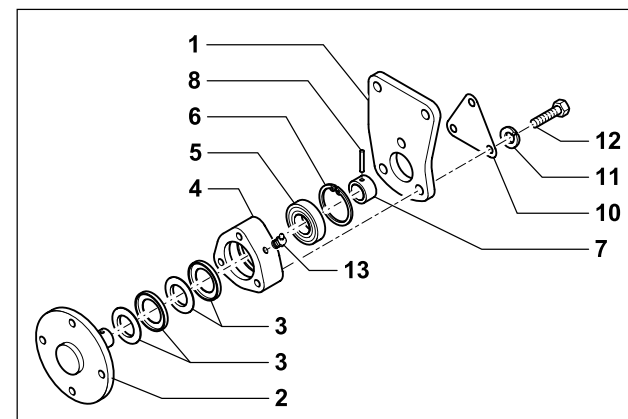
Supporti per rullo spuntoni
Supports for spikes roller
Halterungen für Stachelwalze
Supports pour rouleau pointes

Supporto sinistro
 L.H.S. support
 Halterung links
 Support gauche



971517

Supporto destro
 R.H.S. support
 Halterung rechts
 Support droit



971518



SUPPORTI PER RULLI • SUPPORTS FOR ROLLERS
HALTERUNGEN FÜR WALZEN • SUPPORTS POUR ROULEAUX

Tav.
Tab.
Taf.

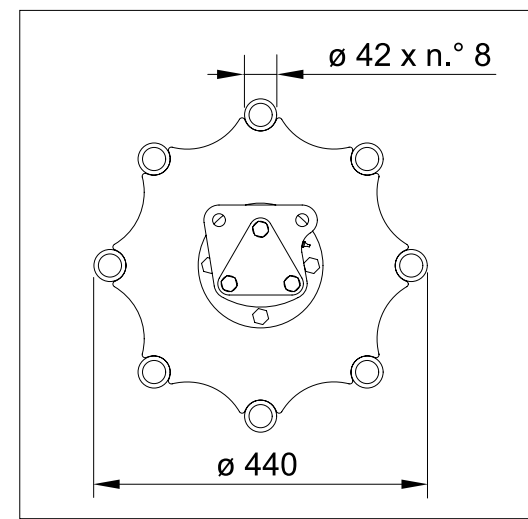
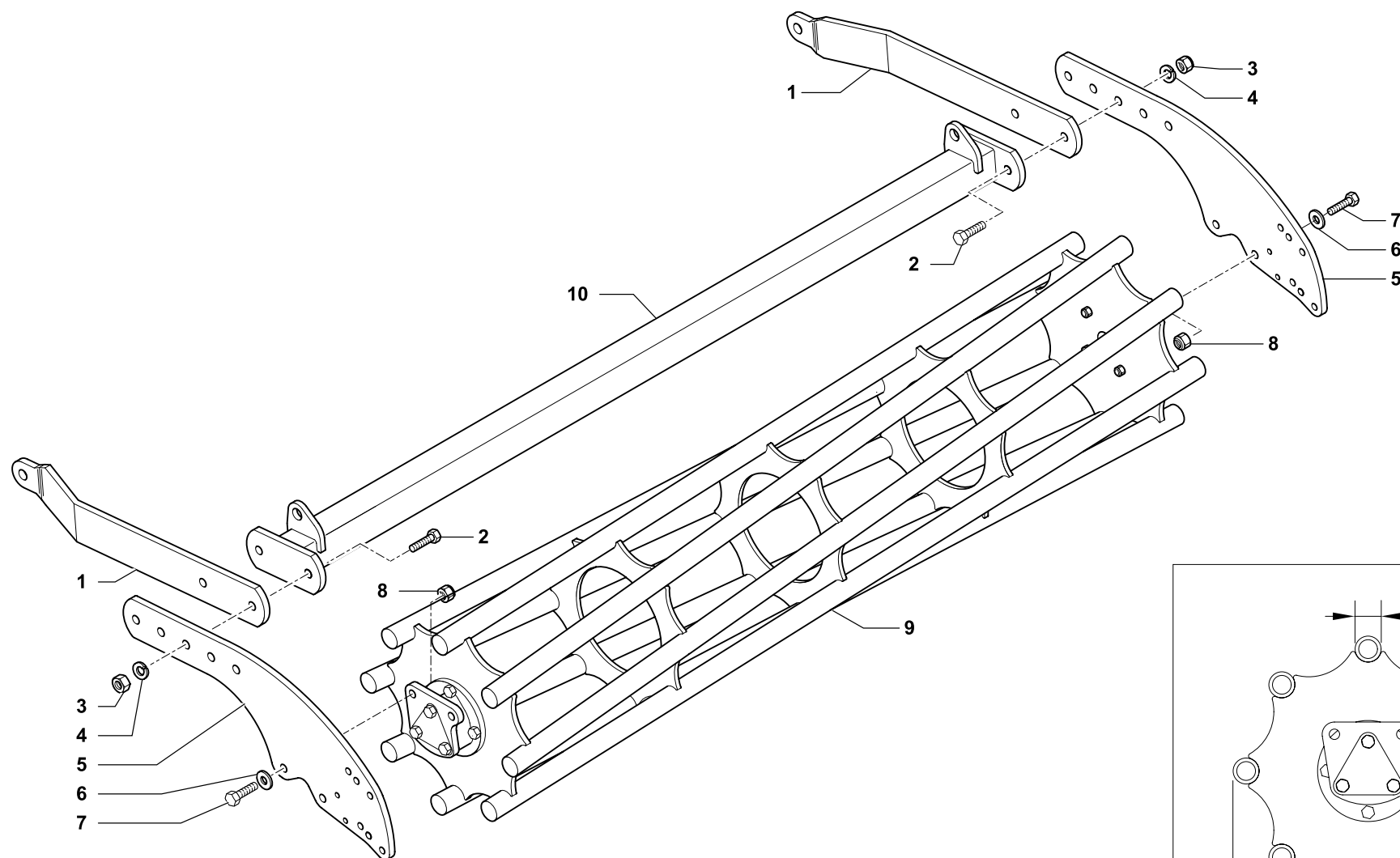
329.711

Rev.

00

0313

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	661406	Piastra	Plate	Plate	Platte
2	661401	Fusello	Stub axle	Flansch	Fusee
3	099018	Gruppo parapolvere	Dust cover	Staubdeckel	Cache anti poussière
4	421604	Supporto	Support	Halterung	Support
5	003051	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
6	001006	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
7	661403	Bussola	Bush	Buchse	Bague
8	013019	Spina	Pin	Stift	Goupille
9	661402	Piastra	Plate	Plate	Platte
10	612372	Chiusura	Plate	Plate	Platte
11	011003	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
12	014145	Vite	Screw	Schraube	Vis
13	008005	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisser





RULLO GABBIA Ø 440 • CAGE ROLLER Ø 440
STABWALZE Ø 440 • ROULEAU CAGE Ø 440

Tav.
Tab.
Taf.

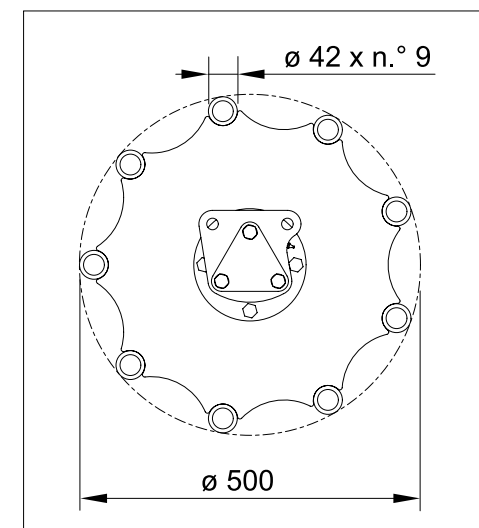
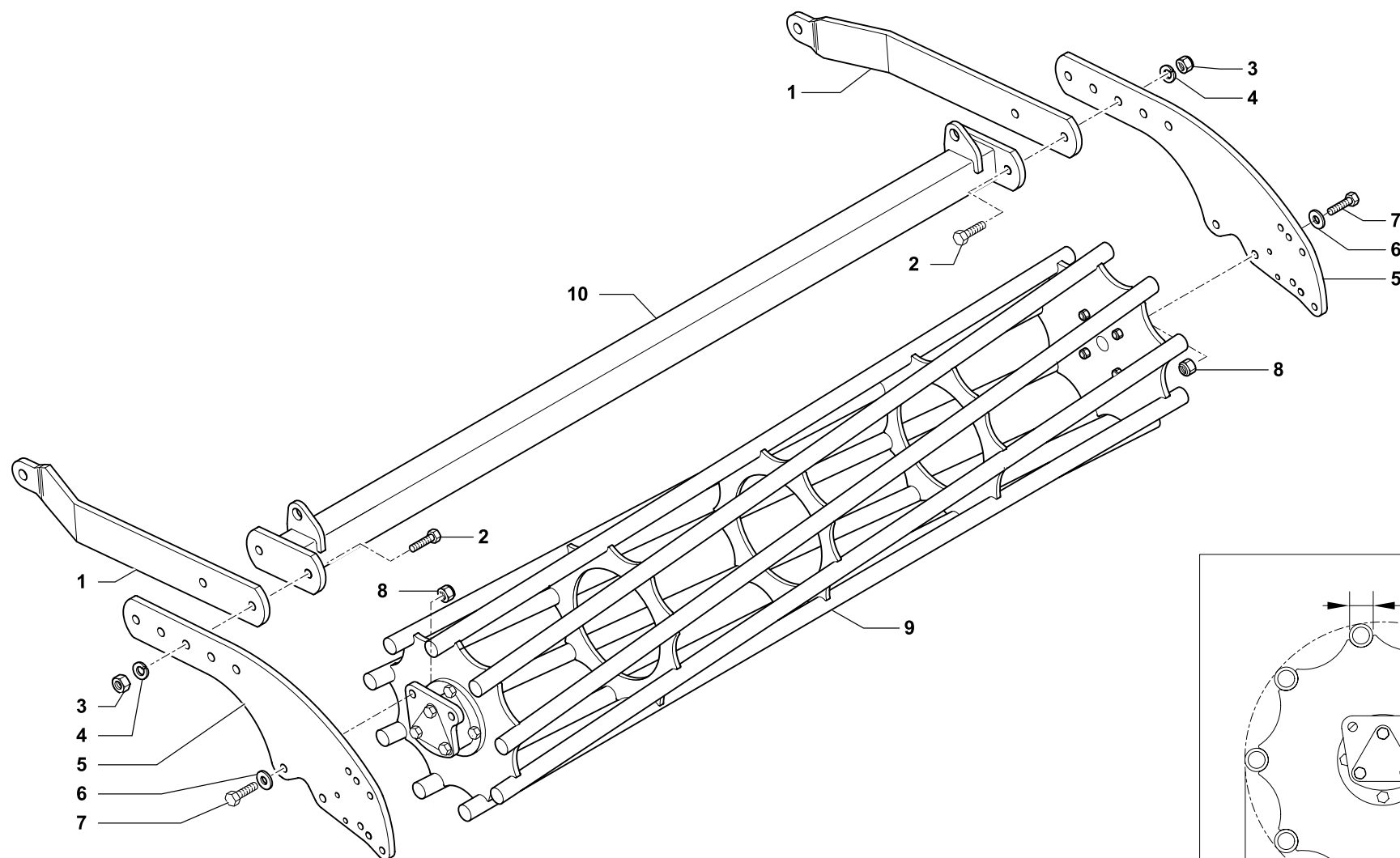
329.702

Rev.

02

0313

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	911606	Semibraccio anteriore	Arm	Arm	Bras
2	014355	Vite	Screw	Schraube	Vis
3	004065	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
4	011017	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
5	911605	Braccio posteriore	Arm	Arm	Bras
6	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
7	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
8	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
230	9	998252	Rullo gabbia + Supporti	Cage roller + Support	Rouleau cage + Support
255		998253	Rullo gabbia + Supporti	Cage roller + Support	Rouleau cage + Support
280		998254	Rullo gabbia + Supporti	Cage roller + Support	Rouleau cage + Support
305		998255	Rullo gabbia + Supporti	Cage roller + Support	Rouleau cage + Support
230	10	961902	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
255		961903	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
280		961904	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
305		961905	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
230		481014	Rullo gabbia completo	Complete cage roller	Rouleau cage complet
255		481015	Rullo gabbia completo	Complete cage roller	Rouleau cage complet
280		481016	Rullo gabbia completo	Complete cage roller	Rouleau cage complet
305		481017	Rullo gabbia completo	Complete cage roller	Rouleau cage complet





RULLO GABBIA Ø 500 • CAGE ROLLER Ø 500
STABWALZE Ø 500 • ROULEAU CAGE Ø 500

Tav.
Tab.
Taf.

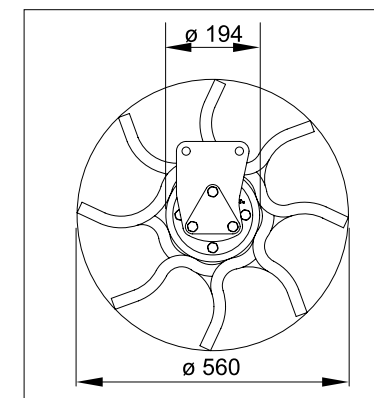
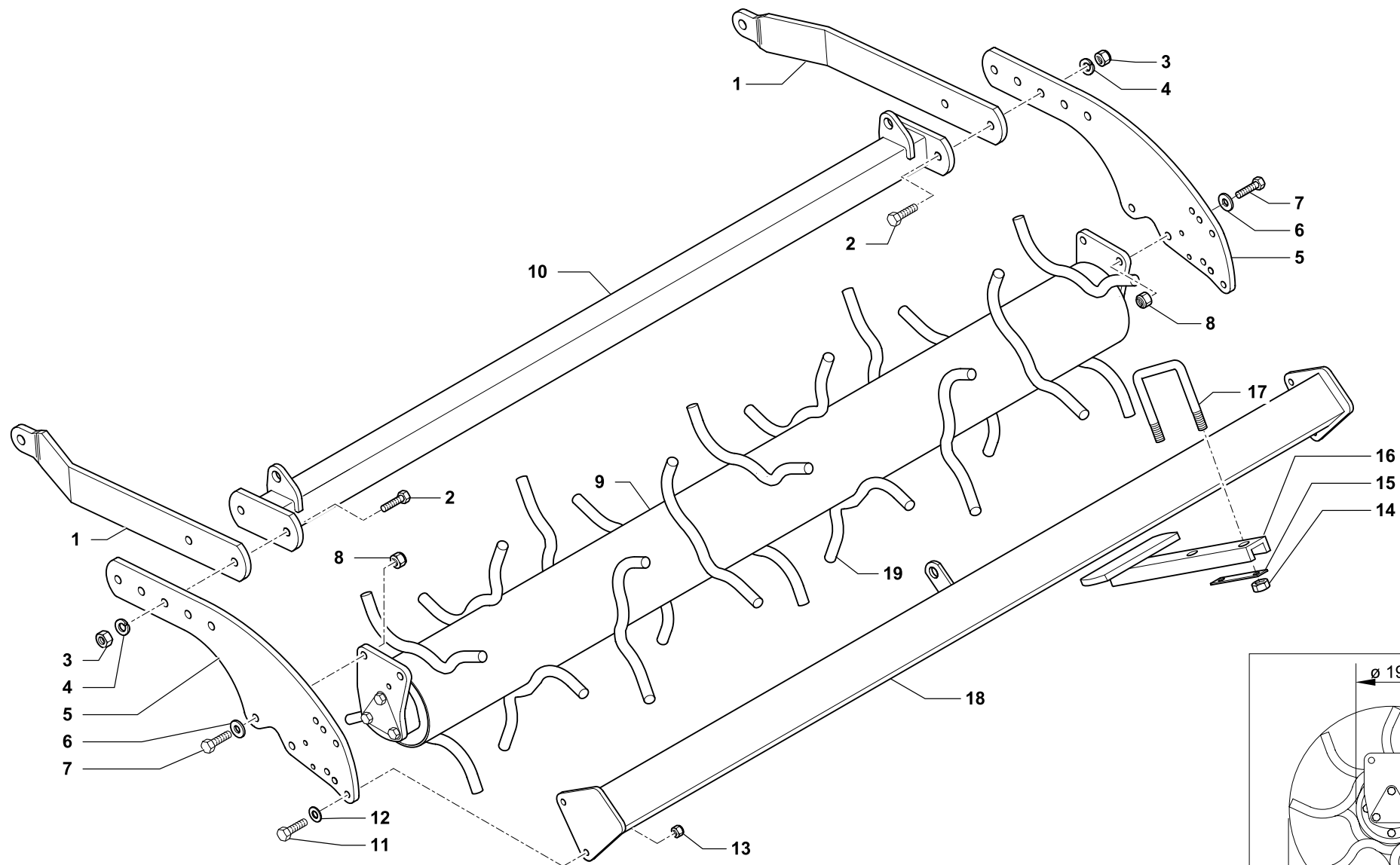
110.161

Rev.

02

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	911606	Semibraccio anteriore	Arm	Arm	Bras
2	014355	Vite	Screw	Schraube	Vis
3	004065	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
4	011017	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
5	911605	Braccio posteriore	Arm	Arm	Bras
6	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
7	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
8	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
230	9	998232	Rullo gabbia + Supporti	Cage roller + Support	Rouleau cage + Support
255		998233	Rullo gabbia + Supporti	Cage roller + Support	Rouleau cage + Support
280		998234	Rullo gabbia + Supporti	Cage roller + Support	Rouleau cage + Support
305		998235	Rullo gabbia + Supporti	Cage roller + Support	Rouleau cage + Support
230	10	961902	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
255		961903	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
280		961904	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
305		961905	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
230		481024	Rullo gabbia completo	Complete cage roller	Rouleau cage complet
255		481025	Rullo gabbia completo	Complete cage roller	Rouleau cage complet
280		481026	Rullo gabbia completo	Complete cage roller	Rouleau cage complet
305		481027	Rullo gabbia completo	Complete cage roller	Rouleau cage complet





RULLO SPUNTONI Ø 560 • SPIKES ROLLER Ø 560
STACHELWALZE Ø 560 • ROULEAU POINTES Ø 560

Tav.
Tab.
Taf.

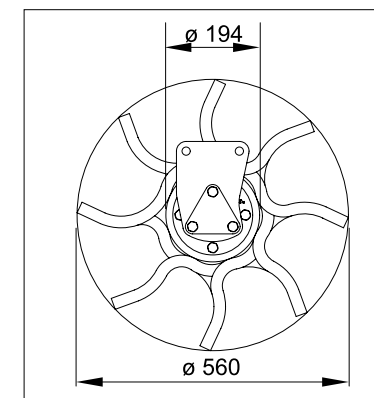
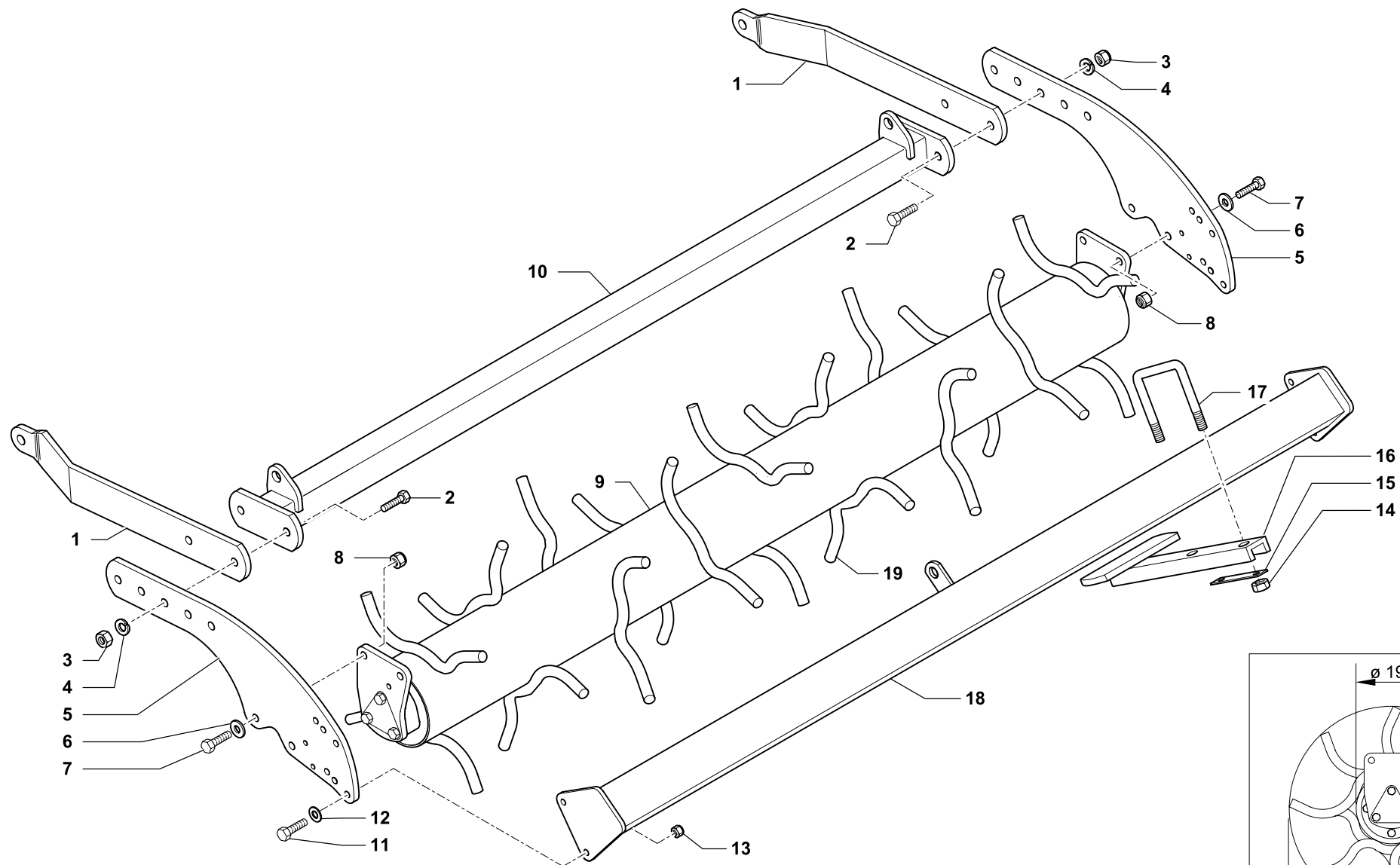
329.704

Rev.

03

0313

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	911606	Semibraccio anteriore	Arm	Arm	Bras
2	014355	Vite	Screw	Schraube	Vis
3	004065	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
4	011017	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
5	911605	Braccio posteriore	Arm	Arm	Bras
6	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
7	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
8	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
230	9	998272	Rullo spuntoni + Supporti	Spikes roller + Support	Rouleau pointes + Support
255		998273	Rullo spuntoni + Supporti	Spikes roller + Support	Rouleau pointes + Support
280		998274	Rullo spuntoni + Supporti	Spikes roller + Support	Rouleau pointes + Support
305		998275	Rullo spuntoni + Supporti	Spikes roller + Support	Rouleau pointes + Support
355		998277	Rullo spuntoni + Supporti	Spikes roller + Support	Rouleau pointes + Support
230	10	961902	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
255		961903	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
280		961904	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
305		961905	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
355		961907	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
	11	014082	Vite	Screw	Schraube
	12	010002	Rondella	Washer	Unterlegscheibe
	13	004054	Dado	Nut	Mutter
	14	004101	Dado	Nut	Mutter
	15	911602	Piatto	Plate	Platte
	16	961818	Raschietto	Scraper	Schaber
	17	623750	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen
230	18	961852	Barra porta raschietti	Scratcher support	Schaberhalter
255		961853	Barra porta raschietti	Scratcher support	Schaberhalter
280		961854	Barra porta raschietti	Scratcher support	Schaberhalter
305		961855	Barra porta raschietti	Scratcher support	Schaberhalter
355		961857	Barra porta raschietti	Scratcher support	Schaberhalter
	19	913704	Spuntone doppio (da saldare)	Tine (to be welded)	Zahn (zum schweissen)
					Dent (à souder)





RULLO SPUNTONI Ø 560 • SPIKES ROLLER Ø 560
STACHELWALZE Ø 560 • ROULEAU POINTES Ø 560

Tav.
Tab.
Taf.

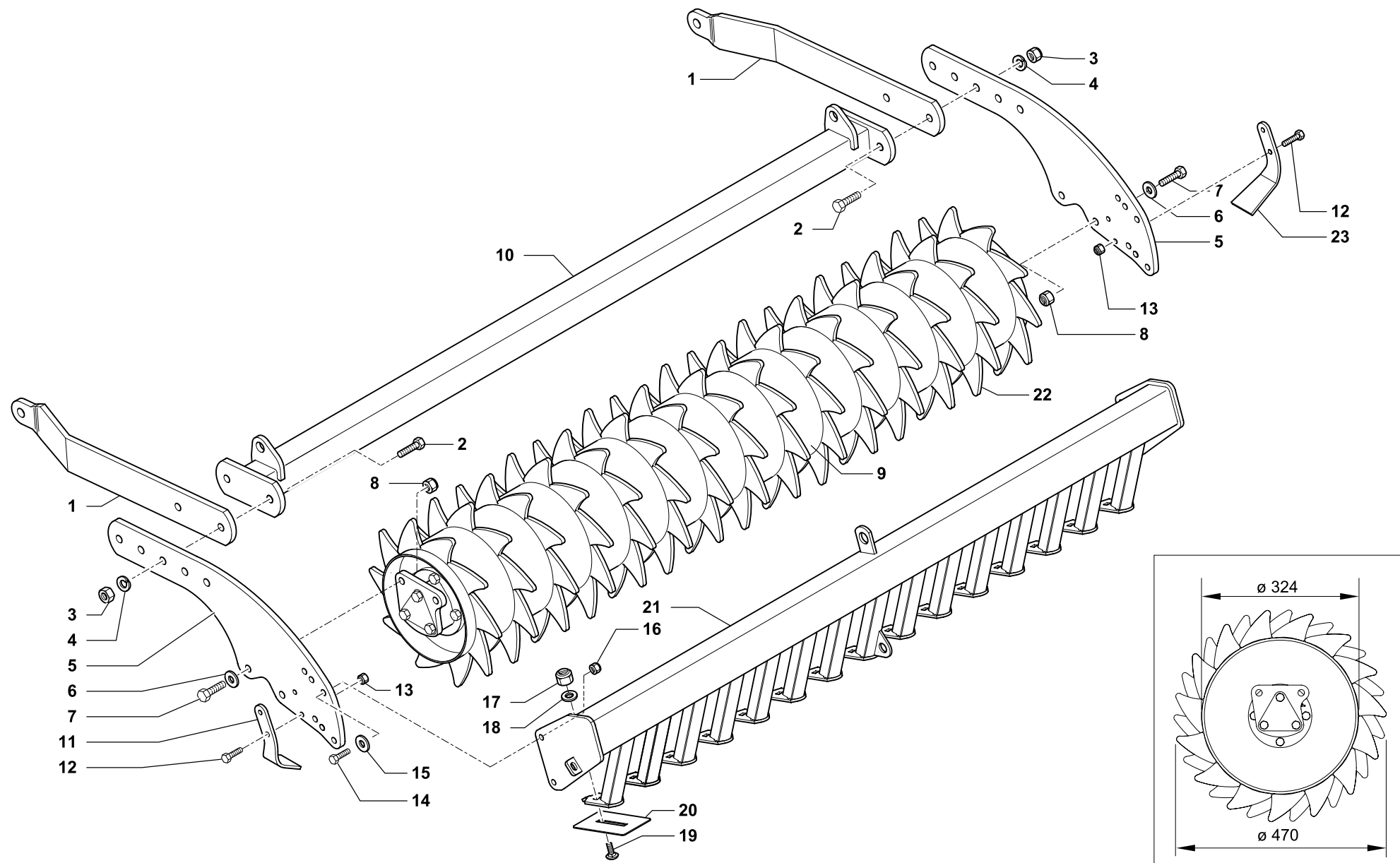
329.704

Rev.

03

0313

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
230	481060	Rullo spuntoni completo	Complete spikes roller	Komplette Stachelwalze	Rouleau pointes complet
255	481061	Rullo spuntoni completo	Complete spikes roller	Komplette Stachelwalze	Rouleau pointes complet
280	481062	Rullo spuntoni completo	Complete spikes roller	Komplette Stachelwalze	Rouleau pointes complet
305	481063	Rullo spuntoni completo	Complete spikes roller	Komplette Stachelwalze	Rouleau pointes complet
355	481065	Rullo spuntoni completo	Complete spikes roller	Komplette Stachelwalze	Rouleau pointes complet





RULLO PACKER Ø 470 • PACKER ROLLER Ø 470
PACKERWALZE Ø 470 • ROULEAU PACKER Ø 470

Tav.
Tab.
Taf.

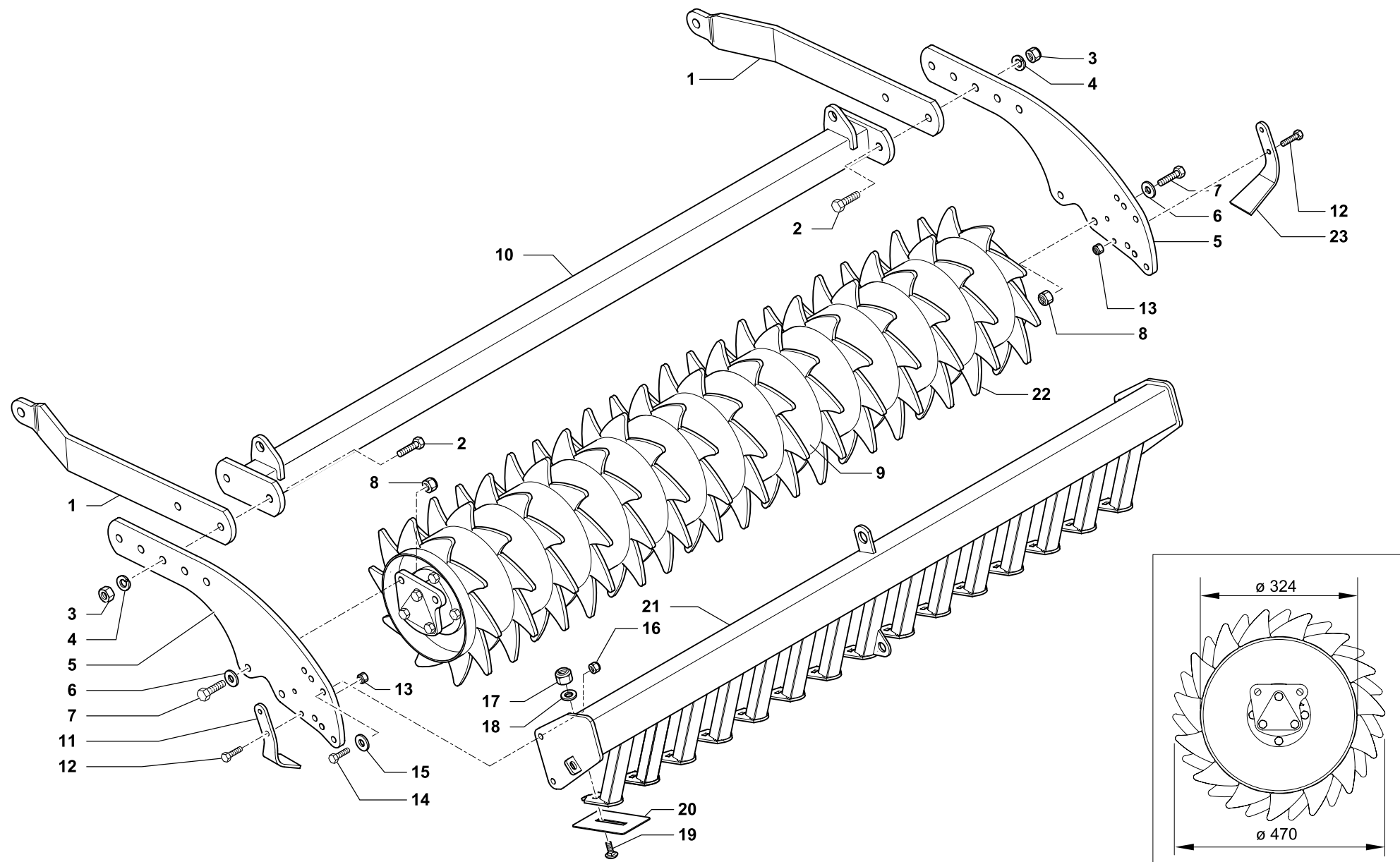
329.706

Rev.

02

0313

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	911606	Semibraccio anteriore	Arm	Arm	Bras
2	014355	Vite	Screw	Schraube	Vis
3	004065	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
4	011017	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
5	911605	Braccio posteriore	Arm	Arm	Bras
6	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
7	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
8	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
230	9	998262	Rullo packer + Supporti	Packer roller + Support	Rouleau packer + Support
255		998263	Rullo packer + Supporti	Packer roller + Support	Rouleau packer + Support
280		998264	Rullo packer + Supporti	Packer roller + Support	Rouleau packer + Support
305		998265	Rullo packer + Supporti	Packer roller + Support	Rouleau packer + Support
355		998267	Rullo packer + Supporti	Packer roller + Support	Rouleau packer + Support
230	10	961902	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
255		961903	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
280		961904	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
305		961905	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
355		961907	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
11	911627	Raschietto laterale SX	Scraper	Schaber	Racloir
12	014256	Vite	Screw	Schraube	Vis
13	004084	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
14	014019	Vite	Screw	Schraube	Vis
15	010002	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
16	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
17	004003	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
18	011003	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
19	014386	Vite	Screw	Schraube	Vis
20	911601	Raschietto	Scraper	Schaber	Racloir
230	21	962022	Barra porta raschietti	Scratcher support	Porte-racloir
255		962023	Barra porta raschietti	Scratcher support	Porte-racloir
280		962024	Barra porta raschietti	Scratcher support	Porte-racloir
305		962025	Barra porta raschietti	Scratcher support	Porte-racloir





RULLO PACKER Ø 470 • PACKER ROLLER Ø 470
PACKERWALZE Ø 470 • ROULEAU PACKER Ø 470

Tav.
Tab.
Taf.

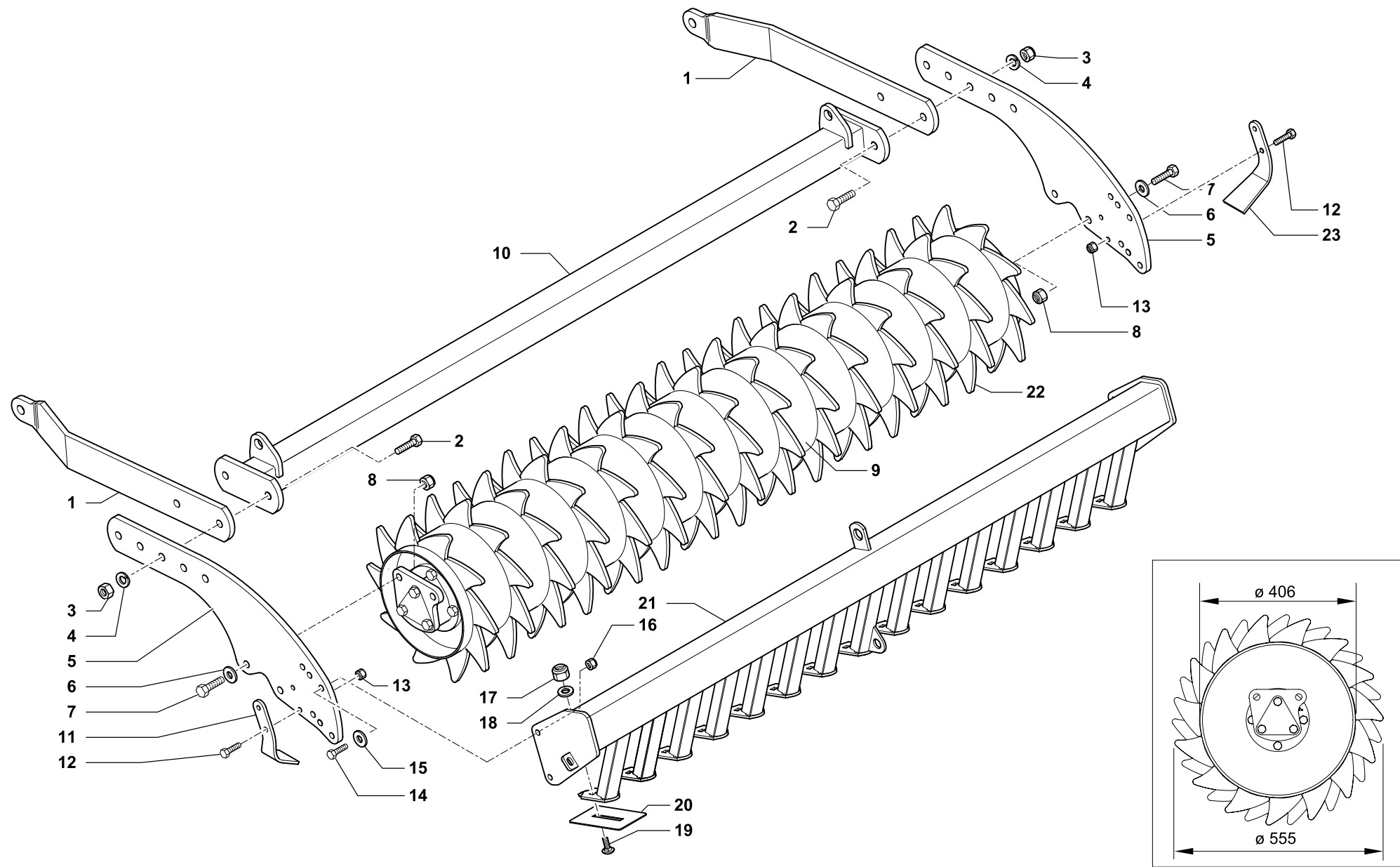
329.706

Rev.

02

0313

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
355	962027	Barra porta raschietti	Scratcher support	Schaberhalter	Porte-racloir
22	412782	Dente (da saldare)	Tine (to be welded)	Zahn (zum schweissen)	Dent (à souder)
23	911628	Raschietto laterale DX	Scraper	Schaber	Racloir
230	481109	Rullo packer completo	Complete packer roller	Komplette Packerwalze	Rouleau packer complet
255	481110	Rullo packer completo	Complete packer roller	Komplette Packerwalze	Rouleau packer complet
280	481111	Rullo packer completo	Complete packer roller	Komplette Packerwalze	Rouleau packer complet
305	481112	Rullo packer completo	Complete packer roller	Komplette Packerwalze	Rouleau packer complet
355	481114	Rullo packer completo	Complete packer roller	Komplette Packerwalze	Rouleau packer complet





RULLO PACKER Ø 555 • PACKER ROLLER Ø 555
PACKERWALZE Ø 555 • ROULEAU PACKER Ø 555

Tav.
Tab.
Taf.

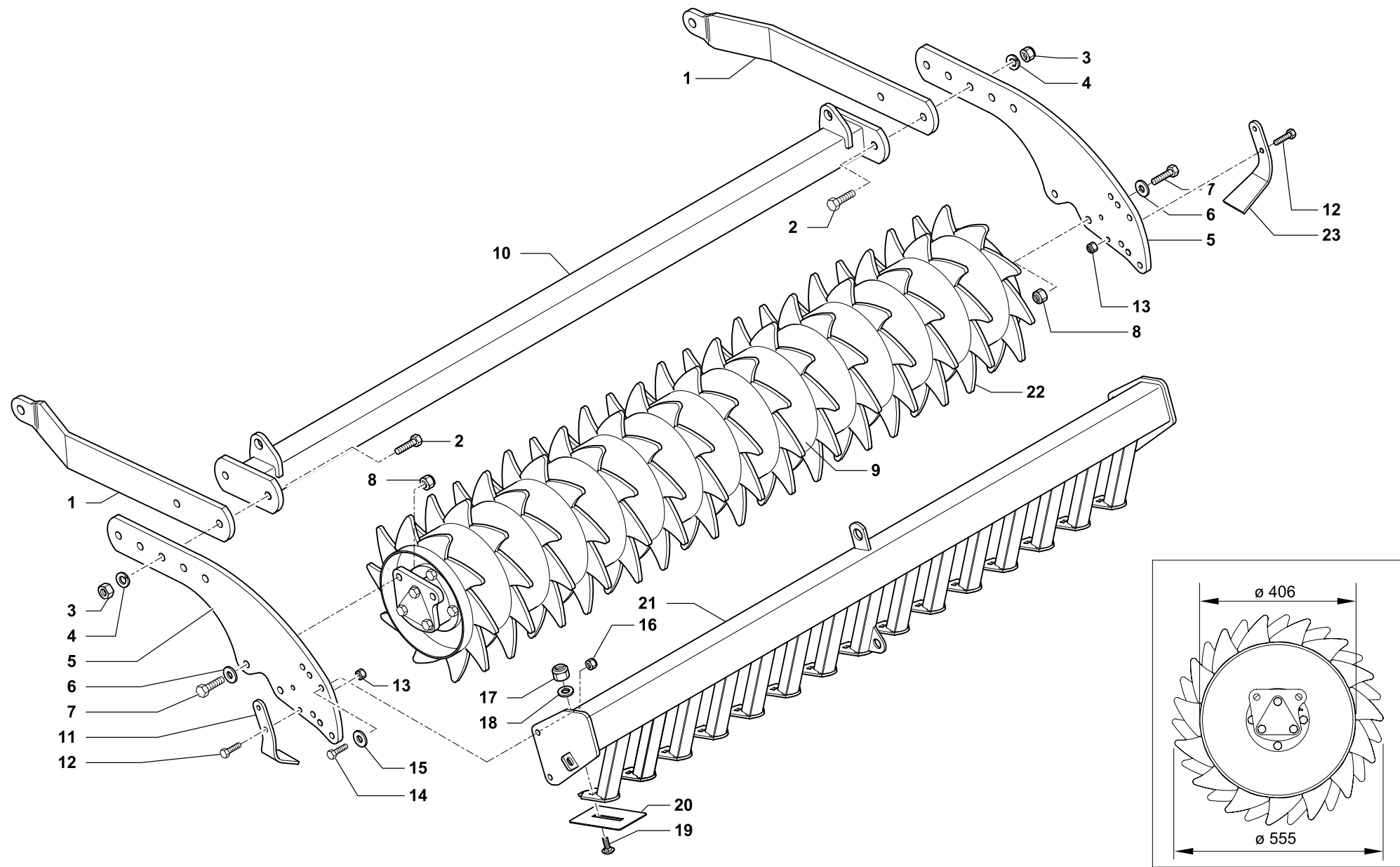
110.159

Rev.

02

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	911606	Semibraccio anteriore	Arm	Arm	Bras
2	014355	Vite	Screw	Schraube	Vis
3	004065	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
4	011017	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
5	911605	Braccio posteriore	Arm	Arm	Bras
6	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
7	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
8	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
230	9	998242	Rullo packer + Supporti	Packer roller + Support	Rouleau packer + Support
255		998243	Rullo packer + Supporti	Packer roller + Support	Rouleau packer + Support
280		998244	Rullo packer + Supporti	Packer roller + Support	Rouleau packer + Support
305		998245	Rullo packer + Supporti	Packer roller + Support	Rouleau packer + Support
355		998247	Rullo packer + Supporti	Packer roller + Support	Rouleau packer + Support
230	10	961902	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
255		961903	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
280		961904	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
305		961905	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
355		961907	Barra collegamento bracci rullo	Bar	Barre
11	911627	Raschietto laterale SX	Scraper	Schaber	Racloir
12	014256	Vite	Screw	Schraube	Vis
13	004084	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
14	014019	Vite	Screw	Schraube	Vis
15	010002	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
16	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
17	004003	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
18	011003	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
19	014386	Vite	Screw	Schraube	Vis
20	911601	Raschietto	Scraper	Schaber	Racloir
230	21	962022	Barra porta raschietti	Scratcher support	Porte-racloir
255		962023	Barra porta raschietti	Scratcher support	Porte-racloir
280		962024	Barra porta raschietti	Scratcher support	Porte-racloir
305		962025	Barra porta raschietti	Scratcher support	Porte-racloir





RULLO PACKER Ø 555 • PACKER ROLLER Ø 555
PACKERWALZE Ø 555 • ROULEAU PACKER Ø 555

Tav.
Tab.
Taf.

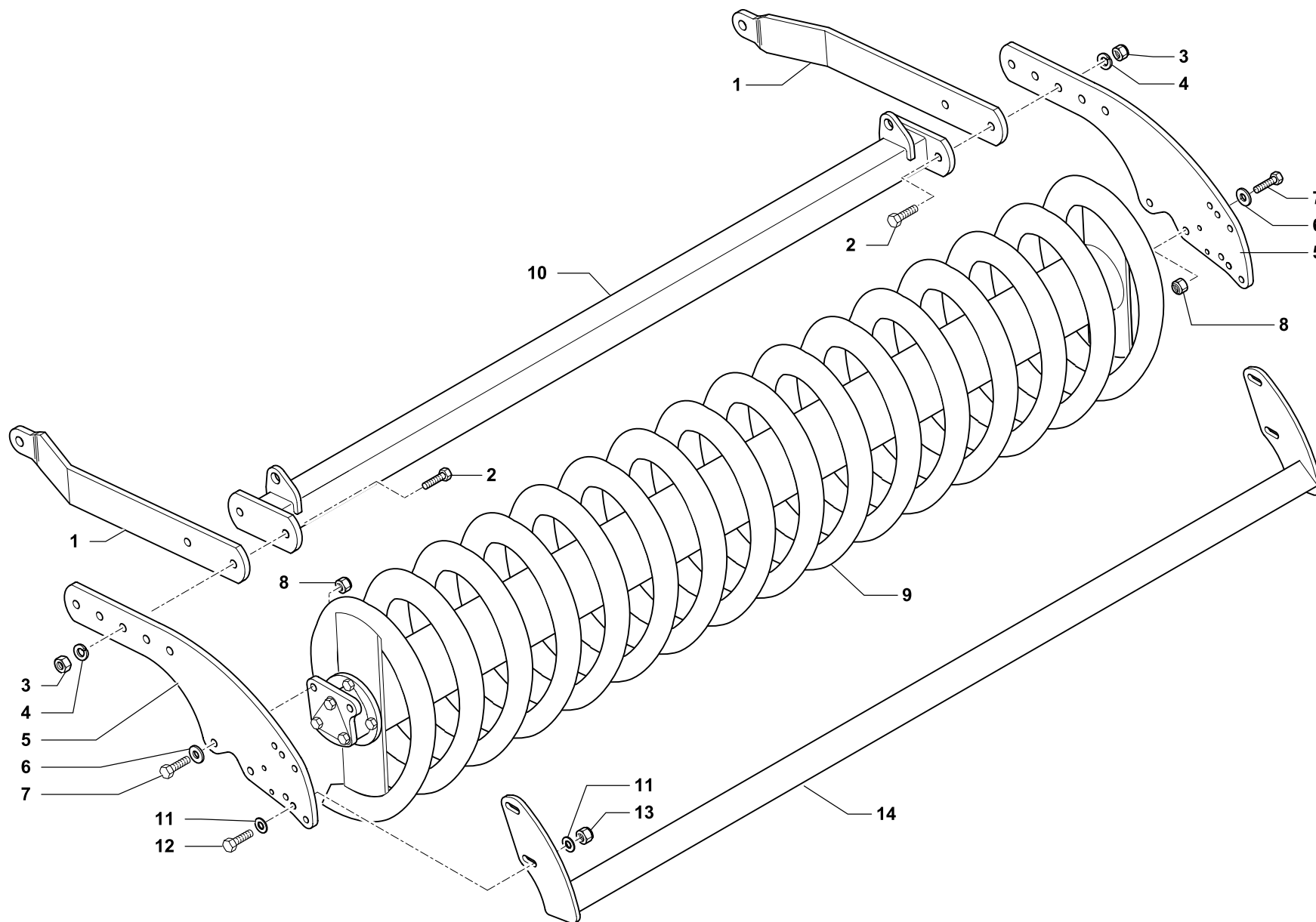
110.159

Rev.

02

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
355	962027	Barra porta raschietti	Scratcher support	Schaberhalter	Porte-racloir
22	412782	Dente (da saldare)	Tine (to be welded)	Zahn (zum schweissen)	Dent (à souder)
23	911628	Raschietto laterale DX	Scraper	Schaber	Racloir
230	481122	Rullo packer completo	Complete packer roller	Komplette Packerwalze	Rouleau packer complet
255	481123	Rullo packer completo	Complete packer roller	Komplette Packerwalze	Rouleau packer complet
280	481124	Rullo packer completo	Complete packer roller	Komplette Packerwalze	Rouleau packer complet
305	481125	Rullo packer completo	Complete packer roller	Komplette Packerwalze	Rouleau packer complet
355	481127	Rullo packer completo	Complete packer roller	Komplette Packerwalze	Rouleau packer complet





RULLO SPIRALE Ø 470 • SPIRAL ROLLER Ø 470
SPIRAL WALZE Ø 470 • ROULEAU SPIRALE Ø 470

Tav.
Tab.
Taf.

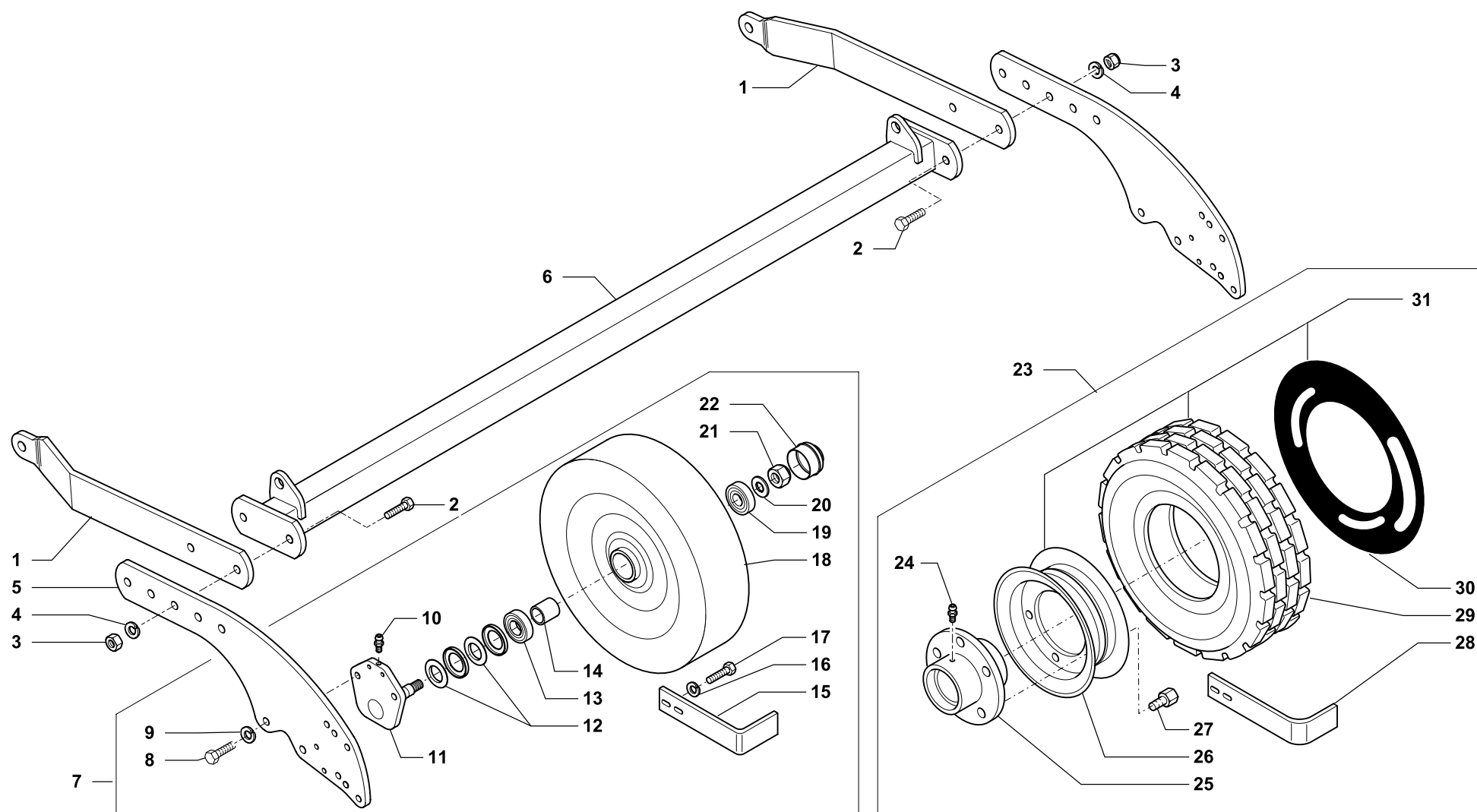
329.708

Rev.

02

0313

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	911606	Semibraccio anteriore	Arm	Arm	Bras
2	014355	Vite	Screw	Schraube	Vis
3	004065	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
4	011017	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
5	911605	Braccio posteriore	Arm	Arm	Bras
6	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
7	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
8	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
230	9	998282	Rullo spirale + Supporti	Spiral roller + Supports	Rouleau spirale + Support
255		998283	Rullo spirale + Supporti	Spiral roller + Supports	Rouleau spirale + Support
280		998284	Rullo spirale + Supporti	Spiral roller + Supports	Rouleau spirale + Support
305		998285	Rullo spirale + Supporti	Spiral roller + Supports	Rouleau spirale + Support
355		998287	Rullo spirale + Supporti	Spiral roller + Supports	Rouleau spirale + Support
230	10	961902	Barra collegamento bracci rullo	Stab	Barre
255		961903	Barra collegamento bracci rullo	Stab	Barre
280		961904	Barra collegamento bracci rullo	Stab	Barre
305		961905	Barra collegamento bracci rullo	Stab	Barre
355		961907	Barra collegamento bracci rullo	Stab	Barre
	11	010002	Rondella	Washer	Rondelle
	12	014019	Vite	Screw	Vis
	13	004054	Dado	Nut	Ecrou
230	14	961822	Barra raschietto	Scratcher support	Porte-racloir
255		961823	Barra raschietto	Scratcher support	Porte-racloir
280		961824	Barra raschietto	Scratcher support	Porte-racloir
305		961825	Barra raschietto	Scratcher support	Porte-racloir
355		961827	Barra raschietto	Scratcher support	Porte-racloir
230		481151	Rullo spirale completo	Complete spiral roller	Rouleau spirale complet
255		481152	Rullo spirale completo	Complete spiral roller	Rouleau spirale complet
280		481153	Rullo spirale completo	Complete spiral roller	Rouleau spirale complet
305		481154	Rullo spirale completo	Complete spiral roller	Rouleau spirale complet
355		481156	Rullo spirale completo	Complete spiral roller	Rouleau spirale complet





RUOTE POSTERIORI • REAR WHEELS
HECKRÄDER • ROUES ARRIERES

Tav.
Tab.
Taf.

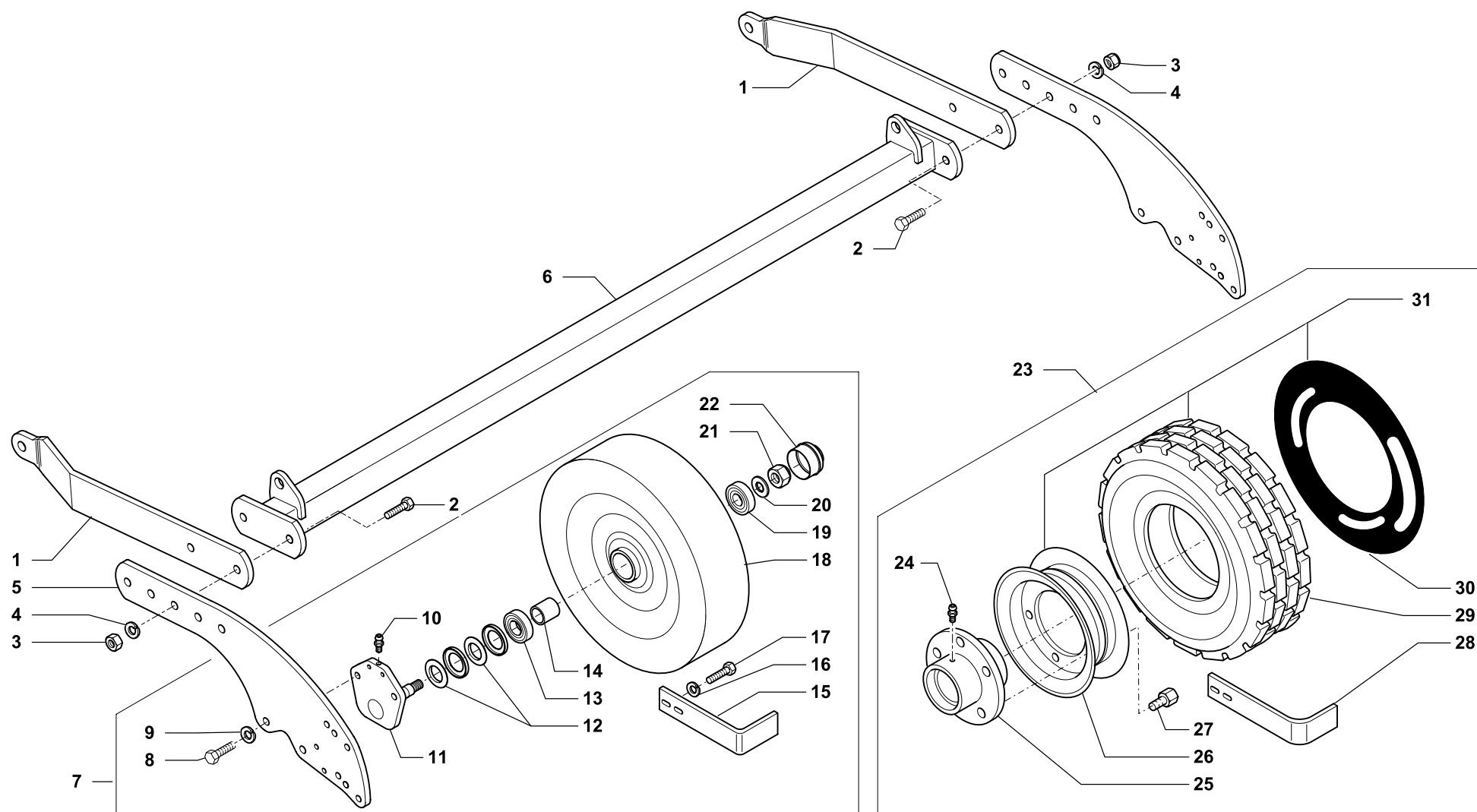
329.697

Rev.

01

0313

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	911606	Semibraccio anteriore	Arm	Arm	Bras
2	014355	Vite	Screw	Schraube	Vis
3	004065	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
4	011017	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
5	911605	Braccio posteriore	Arm	Arm	Bras
230	6	961154	Barra collegamento bracci rullo	Stab	Barre
255		961155	Barra collegamento bracci rullo	Stab	Barre
280		961156	Barra collegamento bracci rullo	Stab	Barre
305		961157	Barra collegamento bracci rullo	Stab	Barre
7	471870	Kit ruota in ferro	Steel wheels kit	Eisenrädersatz	Kit roue fer
8	014085	Vite	Screw	Schraube	Vis
9	011008	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
10	008001	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisneur
11	461091	Fusello portaruota	Stub axle	Flansch	Fusèè
12	099017	Parapolvere	Dust cover	Staubdeckel	Cache anti poussière
13	003090	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
14	323596	Boccola	Bush	Buchse	Bague
15	423723	Raschietto	Scraper	Schaber	Racloir
16	011032	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
17	014227	Vite	Screw	Schraube	Vis
18	015015	Ruota in ferro	Wheels	Stutzrad	Roues
19	003059	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
20	010008	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
21	004074	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
22	015008	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
23	471869	Kit ruota in gomma	Rubber wheels kit	Gummirädersatz	Kit roue pneumatique
24	008007	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisneur
25	461895	Mozzo	Rubber	Radnabe	Moyeu
26	015003	Cerchio	Rin	Kreis	Cercle
27	014276	Vite	Screw	Schraube	Vis
28	423777	Raschietto	Scraper	Schaber	Racloir
29	016007	Pneumatico	Tyre	Pneumatisches rad	Pneumatique





RUOTE POSTERIORI • REAR WHEELS
HECKRÄDER • ROUES ARRIERES

Tav.
Tab.
Taf.

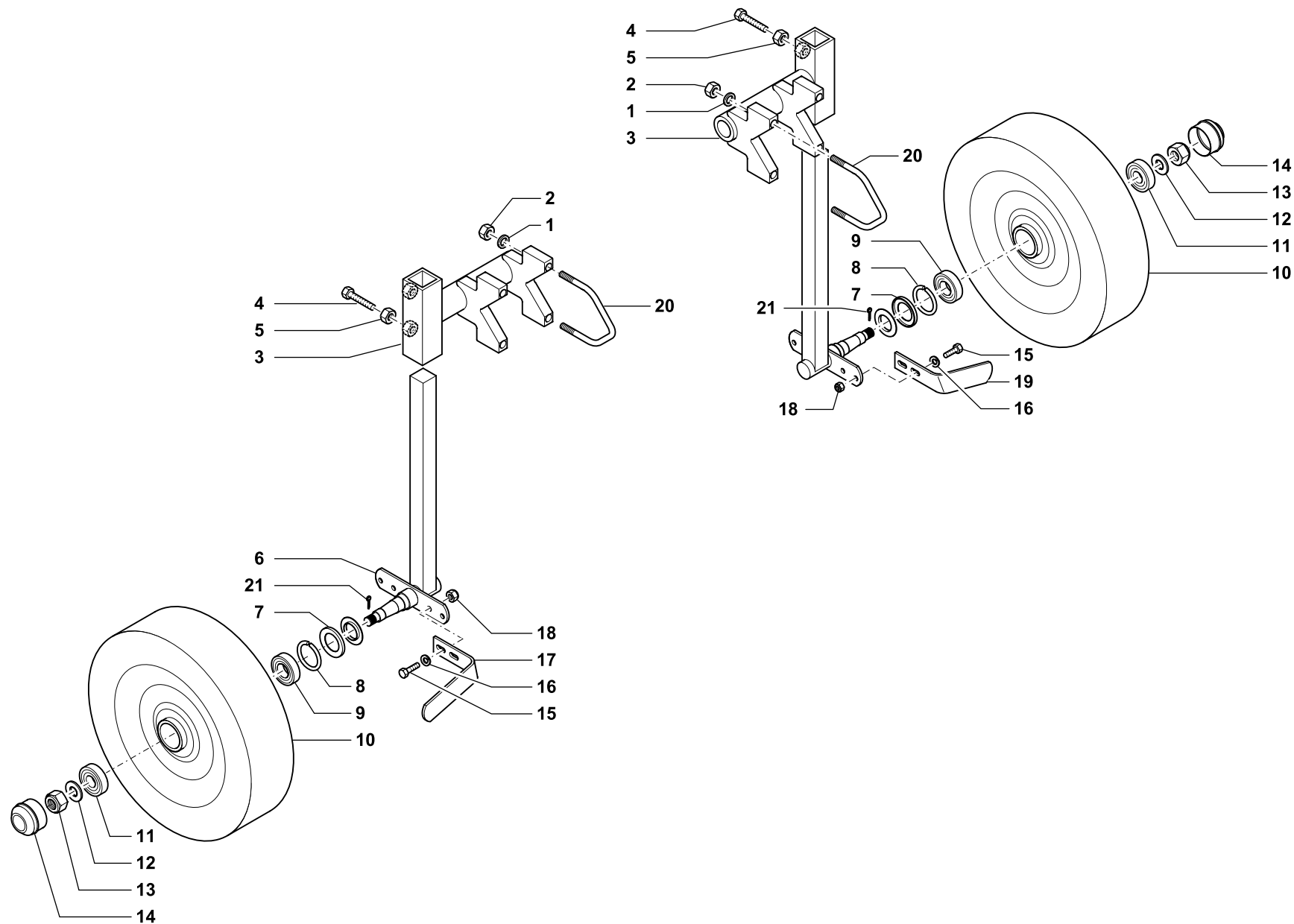
329.697

Rev.

01

0313

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
30	017004	Camera d'aria	Tube	Luftschlauch	Chambre a air
31	471848	Ruota + cerchio + pneumatico	Wheel + rin + tyre	Stutzrad + kreis + Pneumatisches	Ruoos + cercle + pneumatique
230	471992	Kit barra posteriore per ruote	Rear bar for wheels	Heckstange für Räder	Barre arriere roues
255	471993	Kit barra posteriore per ruote	Rear bar for wheels	Heckstange für Räder	Barre arriere roues
280	471994	Kit barra posteriore per ruote	Rear bar for wheels	Heckstange für Räder	Barre arriere roues
305	471995	Kit barra posteriore per ruote	Rear bar for wheels	Heckstange für Räder	Barre arriere roues





RUOTE ANTERIORI • FRONT WHEELS
VORDERE RÄDE • ROUES AVANT

Tav.
Tab.
Taf.

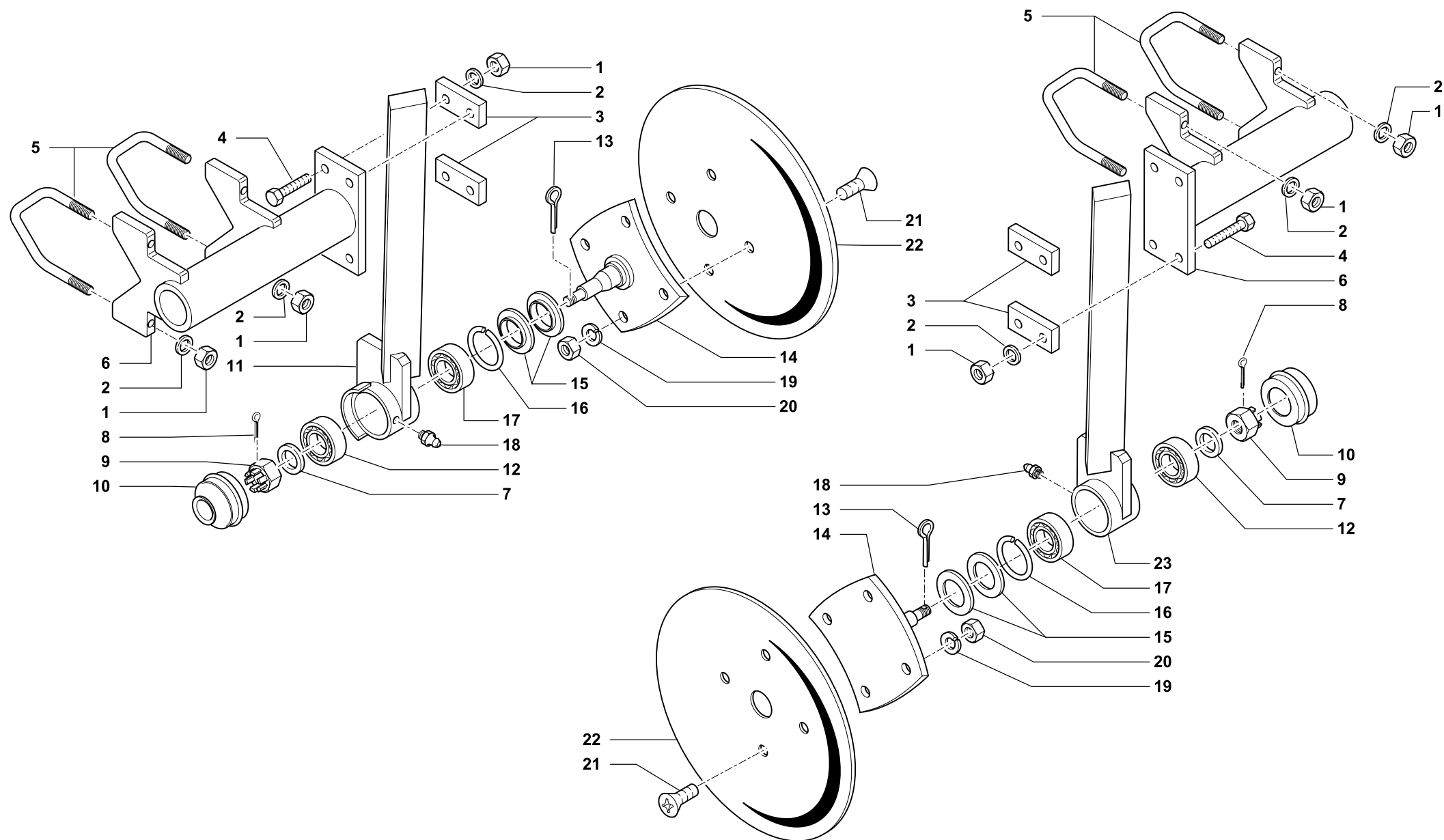
340.750

Rev.

01

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	010006	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
2	004063	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
3	961664	Supporto bloccaggio	Support	Halterung	Support
4	014392	Vite	Screw	Schraube	Vis
5	004037	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
6	961699	Porta ruota	Support	Halterung	Support
7	099017	Parapolvere	Dust cover	Staubdeckel	Cache anti poussière
8	001031	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
9	003073	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
10	015012	Ruota	Wheel	Stutzrad	Roue
11	003087	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
12	010008	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
13	004020	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
14	015008	Cappellotto	Cover	Deckel	Couvercle
15	014205	Vite	Screw	Schraube	Vis
16	011002	Grower	Washer	Federring	Rondelle
17	223557	Raschietto SX	Scraper	Schaber	Racloir
18	004058	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
19	223558	Raschietto SX	Scraper	Schaber	Racloir
20	923511	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon
21	002013	Copiglia	Split pin	Hohlstift	Goupille
	471170	Kit coppia ruote anteriori	Front wheels	Voedere råde	Roues avant





DISCHI CONVOGLIATORI • CONVEYOR DISC
VORNE FÖDERERSCHRAUBE • DISQUES CONVOYEURS

Tav.
Tab.
Taf.

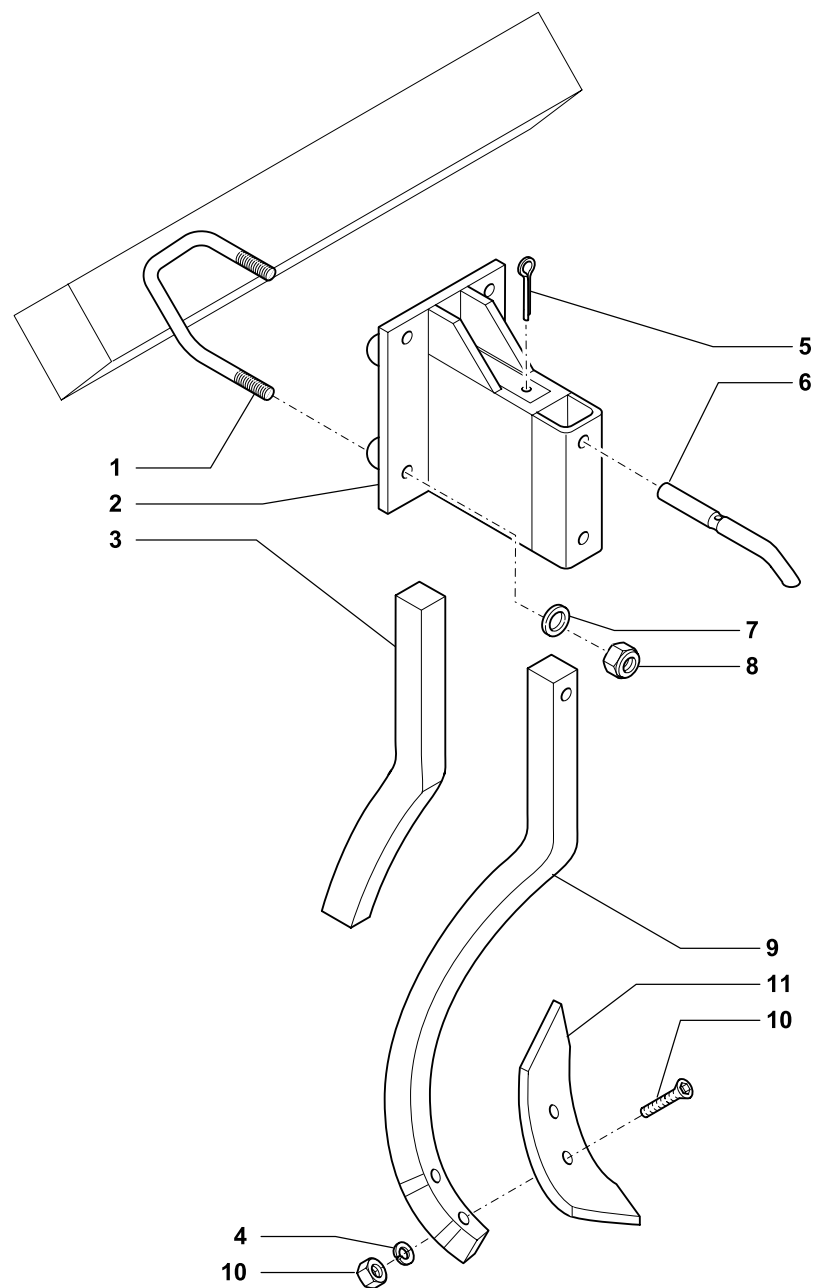
138.110

Rev.

01

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	004063	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
2	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
3	923690	Piastra	Plate	Plate	Platte
4	014241	Vite	Screw	Schraube	Vis
5	923511	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon
6	961693	Supporto portadisco	Support	Halterung	Support
7	010009	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
8	002014	Copiglia	Split pin	Hohlstift	Goupille
9	004080	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
10	015008	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
11	961697	Supporto sinistro	Support	Halterung	Support
12	003087	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
13	002013	Copiglia	Split pin	Hohlstift	Goupille
14	961524	Fusello	Drive hub	Nabe	Fusee
15	099017	Parapolvere	Dust cover	Staubdeckel	Cache anti poussière
16	001031	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
17	003073	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
18	008002	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisser
19	011002	Grower	Washer	Federring	Rond
20	004002	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
21	014155	Vite	Screw	Schraube	Vis
22	099030	Disco frangizolle	Disc	Scheibe	Disque
23	961696	Supporto destro	Support	Halterung	Support
	971511	Dischi convogliatori anteriori	Front conveyor disc	Vorne födererschraube	Disques convoyeurs arriere





ROMPITRACCIA • LOOSENING TINE
SPURLOCKERER • BRISE TRACES

Tav.
Tab.
Taf.

138.111

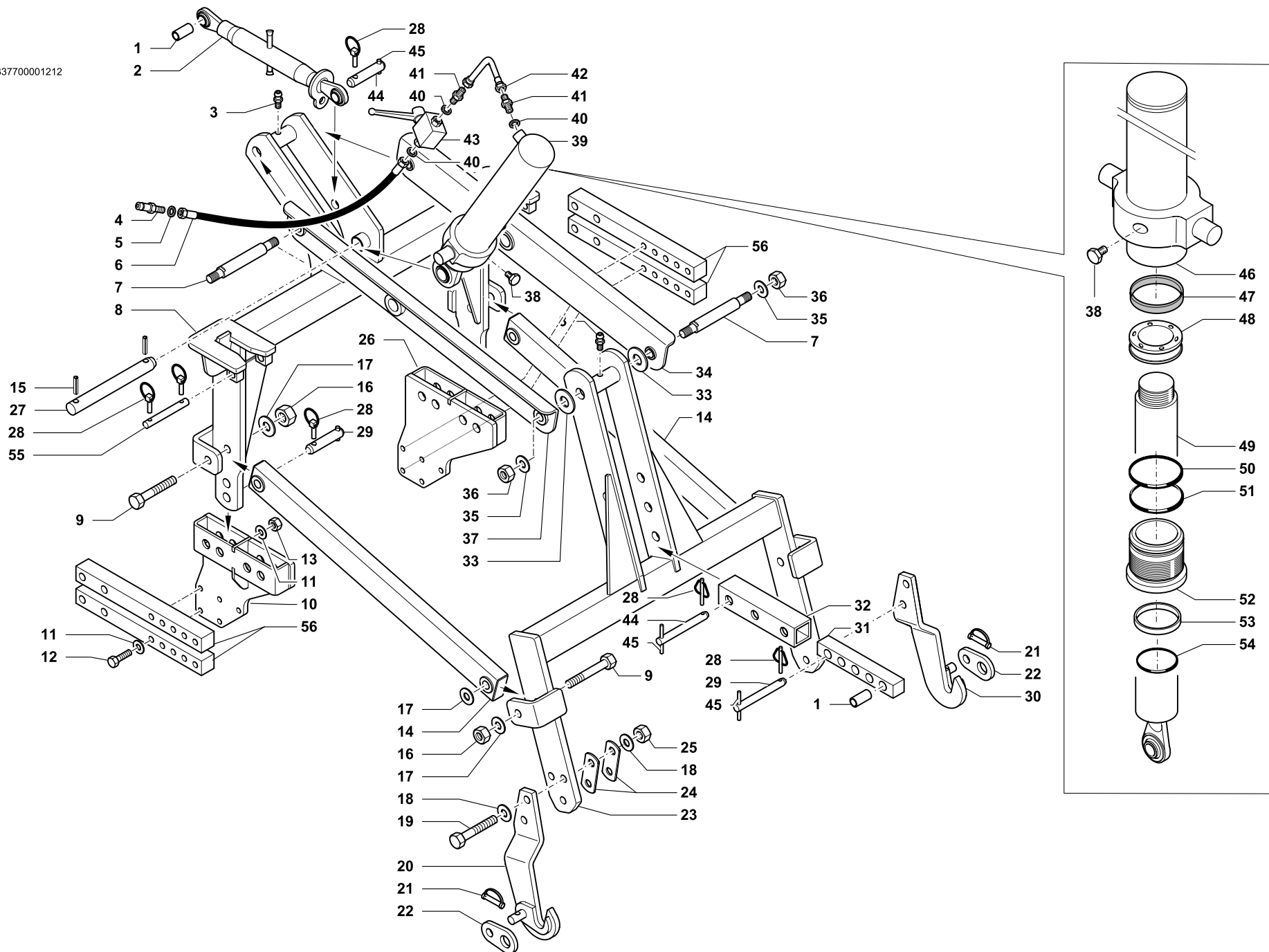
Rev.

00

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	923511	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon
2	961510	Supporto	Support	Halterung	Support
3	099027	Rinforzo	Arm	Arm	Bras
4	011003	Grower	Washer	Federring	Rondelle
5	002014	Copiglia	Split pin	Hohlstift	Goupille
6	923510	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
7	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
8	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
9	099028	Ancora per rompitraccia	Ripper leg	Ripper	Ripper
10	014354	Vite + dado	Screw + nut	Schraube + mutter	Vis + ecrou
11	099029	Vomere	Blade	Messer	Burin
	471708	Rompitraccia singolo	Loosening tine	Spurlockerer	Brise traces

337700001212



ATTACCO IDRAULICO SEMINATRICE • HYDRAULIC SEEDING MACHINE HITCH • HYDRAULISCHE DRILL
MASCHINEN-ANHAENGUNG ANSCHLUSSEN FUER SEEMASCHINE • ATTELAGE HYDRAULIQUE POUR SEMOIR

Tav.
Tab.
Taf.

337.700

Rev.

00

1212



**ATTACCO IDRAULICO SEMINATRICE • HYDRAULIC SEEDING MACHINE HITCH • HYDRAULISCHE DRILL
MASCHINEN-ANHAENGUNG ANSCHLUSSEN FUER SEEMASCHINE • ATTELAGE HYDRAULICHE POUR SEMOIR**

Tav.
Tab.
Taf.

337.700

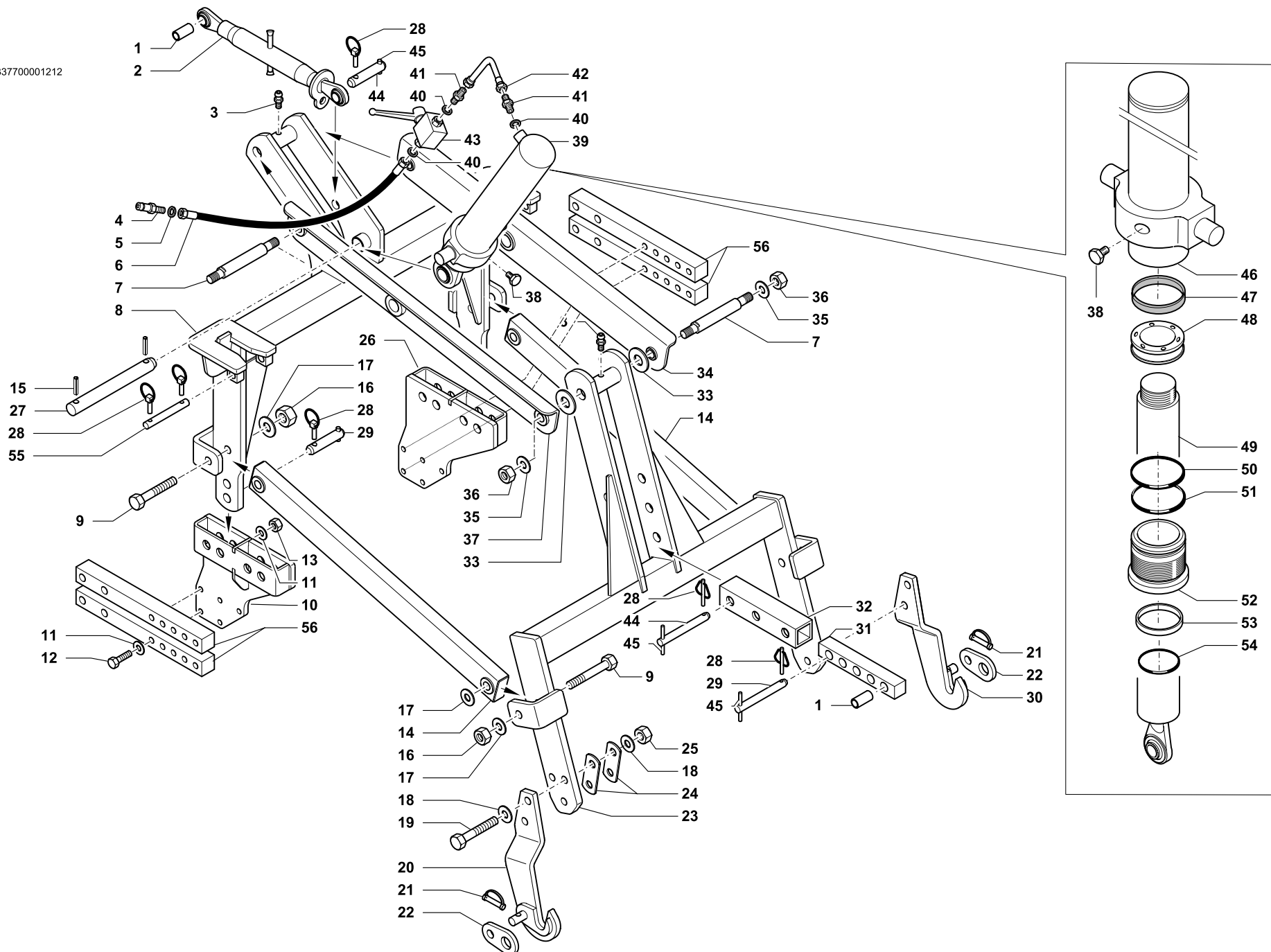
Rev.

00

1212

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	099039	Boccola	Bushing	Buchse	Douille
2	972540	Tirante	Link arm	Zugspindel	Tirant
3	008007	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisser
4	022082	Innesto rapido	Shap-on coupling	Baionett kupplung	Joint a baionette
5	022087	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
6	022160	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
7	923641	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
8	961370	Telaio anteriore	Frame	Rahmen	Châssis
9	014234	Vite	Screw	Schraube	Vis
10	961337	Piastra di aggancio sinistra	Hook plate	Platte für Haken	Plaque d'accrochage
11	010002	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
12	014083	Vite	Screw	Schraube	Vis
13	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
14	961048	Braccio collegamento	Arm	Arm	Bras
15	013047	Spina spirol	Pin	Stift	Goupille
16	004073	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
17	010009	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
18	010008	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
19	014129	Vite	Screw	Schraube	Vis
20	961335	Gancio sinistro	Hook	Haken	Crochet
21	013048	Spinotto ad arco	Pin	Stift	Goupille
22	912713	Piastra	Plate	Plate	Platte
23	961371	Telaio posteriore	Frame	Rahmen	Châssis
24	923620	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
25	004073	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
26	961336	Piastra di aggancio destra	Hook plate	Platte für Haken	Plaque d'accrochage
27	623420	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
28	013011	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille
29	623419	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
30	961334	Gancio destro	Hook	Haken	Crochet
31	612204	Tirante attacco interno	Linkage	Zugbolzen	Tirant
32	612205	Tirante attacco esterno	Linkage	Zugbolzen	Tirant

337700001212



ATTACCO IDRAULICO SEMINATRICE • HYDRAULIC SEEDING MACHINE HITCH • HYDRAULISCHE DRILL
MASCHINEN-ANHAENGUNG ANSCHLUSSEN FUER SEEMASCHINE • ATTELAGE HYDRAULIQUE POUR SEMOIR

Tav.
Tab.
Taf.

337.700

Rev.

00

1212



ATTACCO IDRAULICO SEMINATRICE • HYDRAULIC SEEDING MACHINE HITCH • HYDRAULISCHE DRILL
MASCHINEN-ANHAENGUNG ANSCHLUSSEN FUER SEEMASCHINE • ATTELAGE HYDRAULICHE POUR SEMOIR

Tav.
Tab.
Taf.

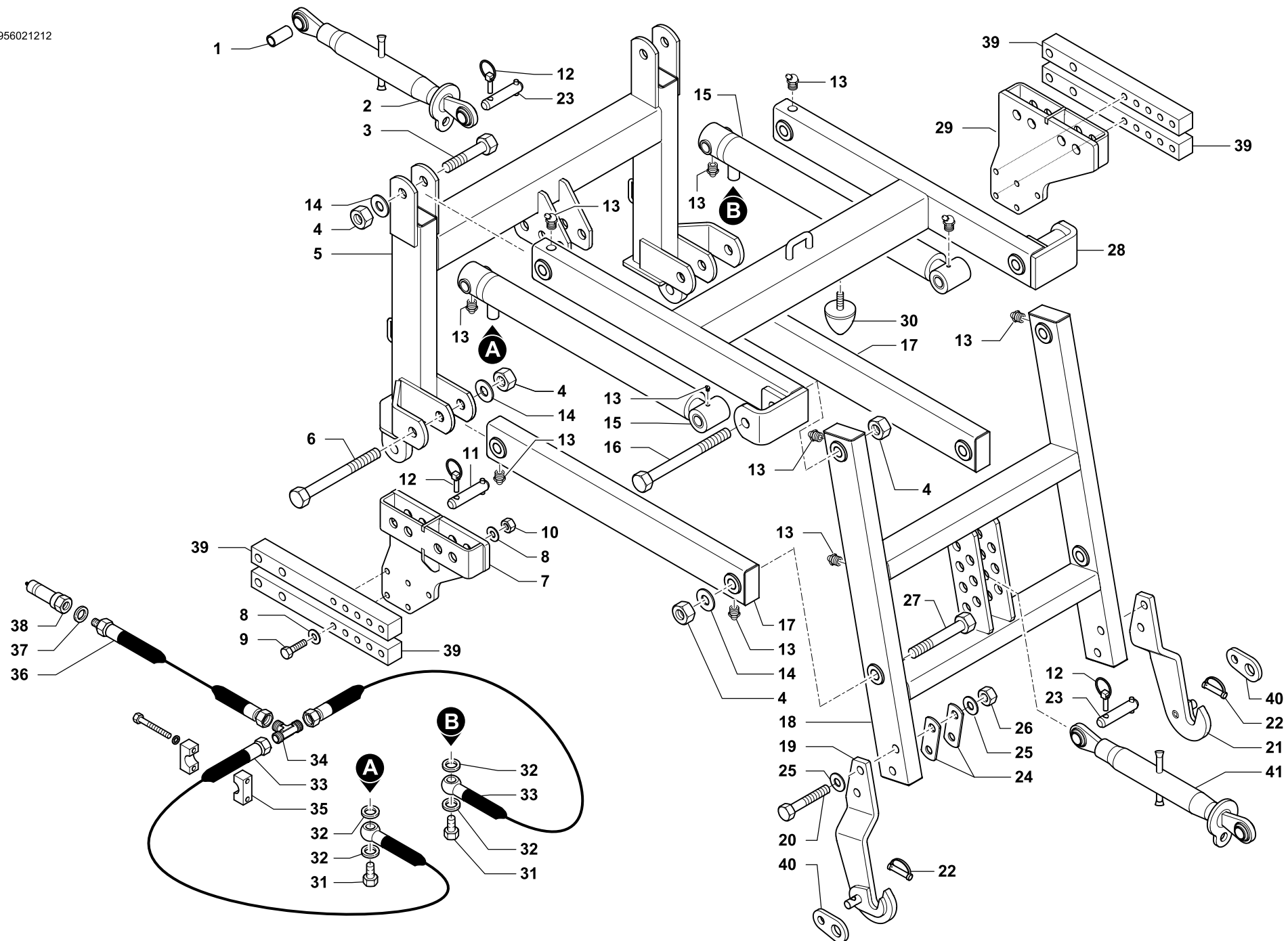
337.700

Rev.

00

1212

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
33	010020	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
34	962047	Traversa destra	Cross piece	Querbalken	Traverse
35	010022	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
36	004090	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
37	962046	Traversa sinistra	Cross piece	Querbalken	Traverse
38	022009	Tappo	Plug	Verschluss	Bouchon
39	671759	Martinetto completo	Complete jack	Komplette winde	Vérin complet
40	022086	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
41	023059	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
42	022146	Adattatore	Adapter	Anpassungsgeraet	Adaptateur
43	021072	Rubinetto	Tap	Ablasschahn	Robinet
44	623421	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
45	013014	Spina spirol	Pin	Stift	Goupille
46	661459	Cilindro	Cylinder	Zylinder	Cylindre
47	007212	Anello	Ring	Ring	Bague
48	623428	Pistone	Piston	Kolben	Piston
49	661460	Stelo completo	Rod complet	Spindel	Tige
50	007214	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
51	007215	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
52	623426	Guida stelo	Guide	Fuehrung	Guide
53	007216	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
54	007213	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
55	423782	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
56	721149	Supporto	Support	Halterung	Support
	671894	Attacco idraulico seminatrice	Hidraulic seeding machine hitch	Hidr. Drillmaschinen-Anhängung	Attelage hydrauliche pour semoir





ATTACCO IDRAULICO SEMINATRICE "TWIN" • HYDRAULIC SEEDING MACHINE HITCH "TWIN"
HYDRAULISCHE DRILLMASCHINEN-ANHÄNGUNG "TWIN" • ATTELAGE HYDRAULICHE POUR SEMOIR "TWIN"

Tav.
Tab.
Taf.

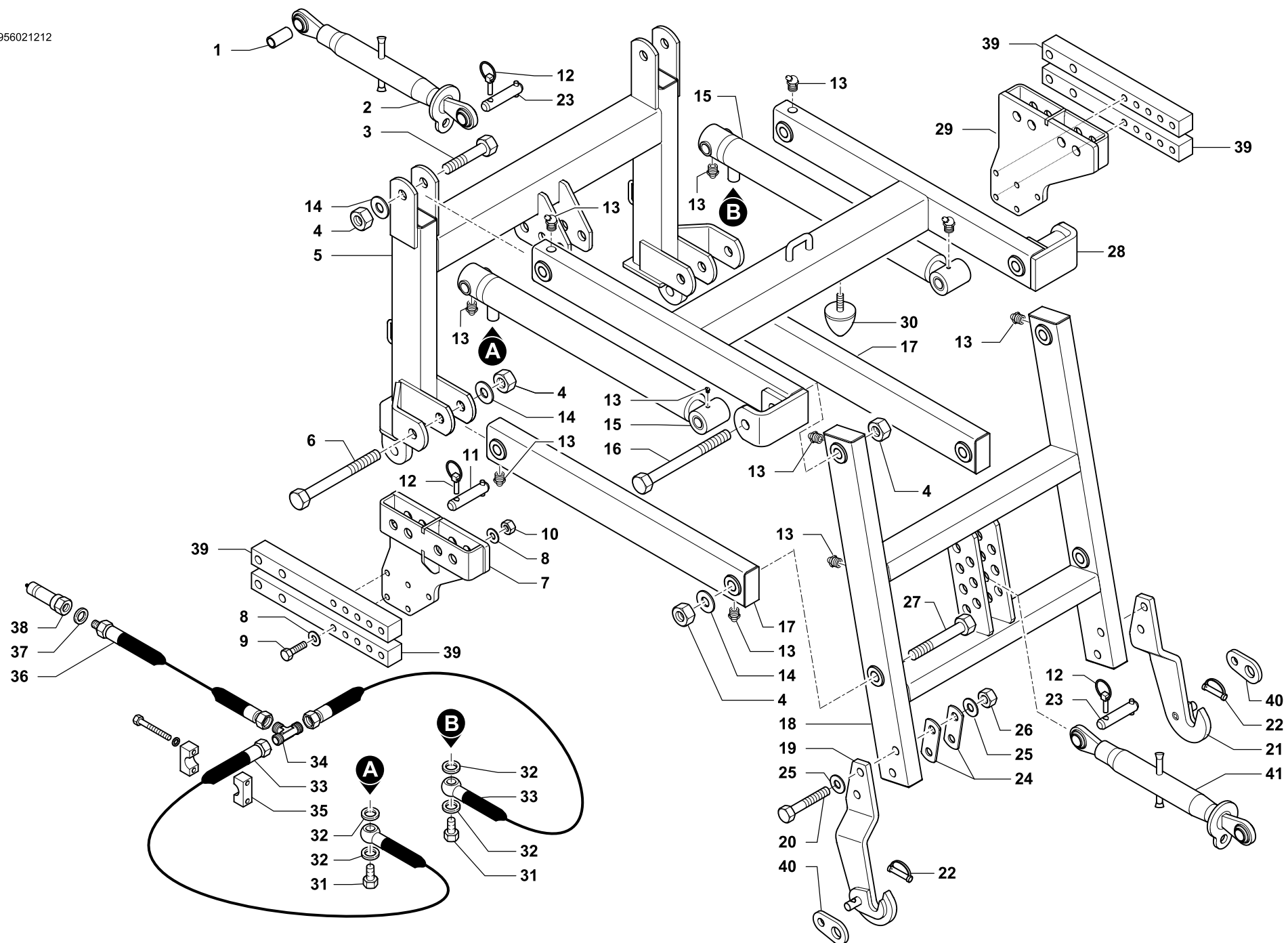
322.956

Rev.

02

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	099039	Boccola	Bushing	Buchse	Douille
2	972540	Tirante	Linkage	Zugbolzen	Tirant
3	014447	Vite	Screw	Schraube	Vis
4	004031	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
5	961330	Attacco 3P posteriore	Hitch	Anhängung	Fixation
6	014446	Vite	Screw	Schraube	Vis
7	961337	Attacco sinistro	Hitch	Anhängung	Fixation
8	010002	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
9	014082	Vite	Screw	Schraube	Vis
10	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
11	623419	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
12	013011	Spina con catena	Pin	Stift	Goupille
13	008001	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisser
14	010011	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
15	971062	Martinetto completo	Complete jack	Komplette winde	Vérin complet
	971061	Kit guarnizioni martinetto	Hydraulic ram seal group	Dichtungsgruppe	Groupe d'étancheité
	021097	Valvola di sicurezza	Safety valve	Sicherheits Ventil	Soupape de sûreté
16	014445	Vite	Screw	Schraube	Vis
17	961332	Braccio inferiore	Arm	Arm	Bras
18	961333	Attacco attrezzi	Hitch	Anhängung	Fixation
19	961335	Gancio sinistro	Hook	Haken	Crochet
20	014376	Vite	Screw	Schraube	Vis
21	961334	Gancio destro	Hook	Haken	Crochet
22	013048	Spinotto ad arco	Pin	Stift	Goupille
23	423719	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
24	923620	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
25	010008	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
26	004073	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
27	014299	Vite	Screw	Schraube	Vis
28	961331	Braccio superiore	Arm	Arm	Bras
29	961336	Attacco destra	Hitch	Anhängung	Fixation
30	099161	Puffer	Screw shock absorber	Pufferfeder	Ammortisseur



ATTACCO IDRAULICO SEMINATRICE "TWIN" • HYDRAULIC SEEDING MACHINE HITCH "TWIN"
HYDRAULISCHE DRILLMASCHINEN-ANHÄNGUNG "TWIN" • ATTELAGE HYDRAULICHE POUR SEMOIR "TWIN"

Tav.
Tab.
Taf.

322.956

Rev.

02

0713



ATTACCO IDRAULICO SEMINATRICE "TWIN" • HYDRAULIC SEEDING MACHINE HITCH "TWIN"
HYDRAULISCHE DRILLMASCHINEN-ANHÄNGUNG "TWIN" • ATTELAGE HYDRAULICHE POUR SEMOIR "TWIN"

Tav.
Tab.
Taf.

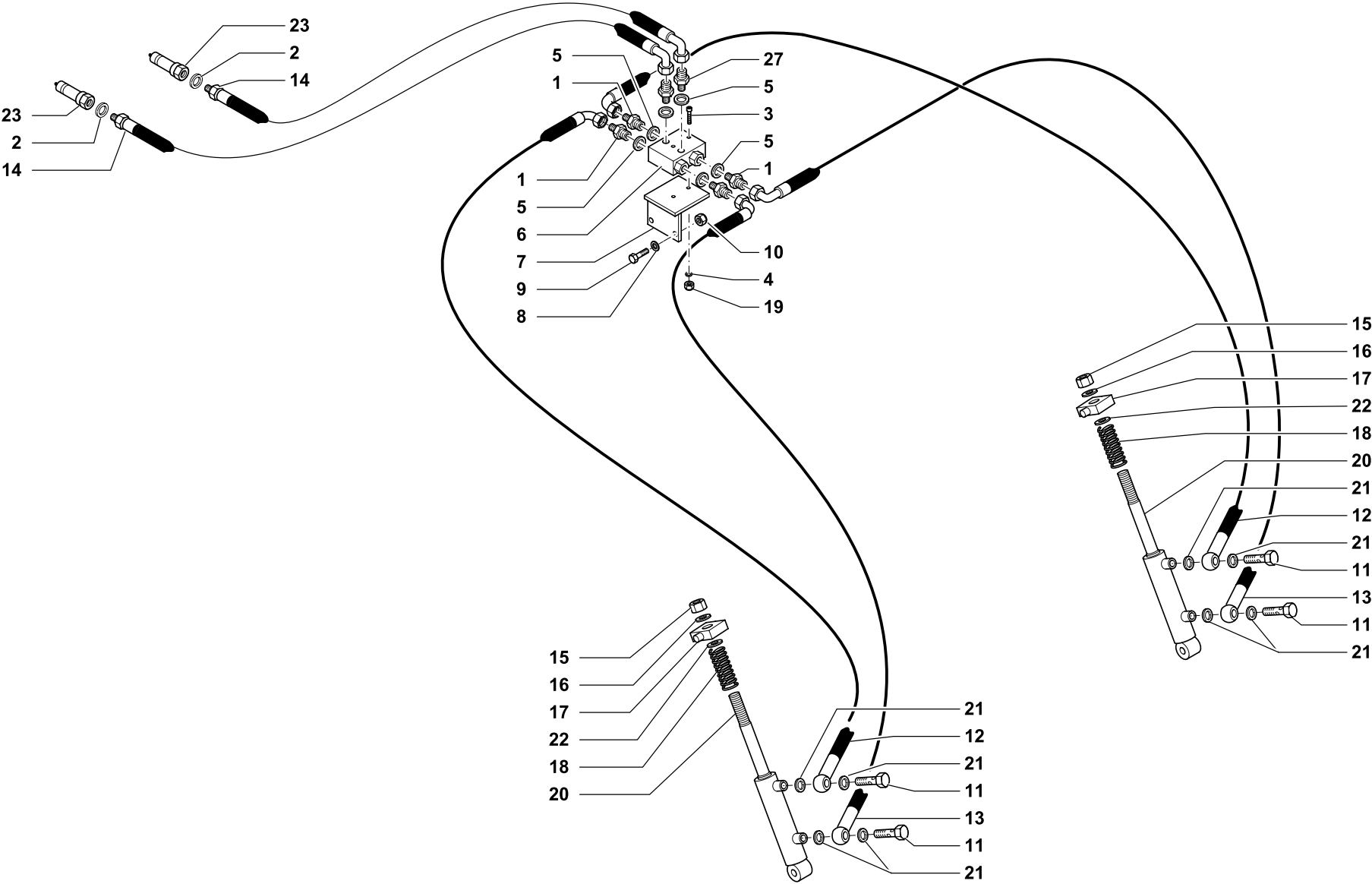
322.956

Rev.

02

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
31	022070	Vite cava	Screw	Schraube	Vis
32	022086	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
33	023051	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
34	022225	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
35	022226	Collare fermatubo	Collar	Stelling	Collier
36	023160	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
37	022087	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
38	022082	Innesto rapido	Shap-on coupling	Baionett kupplung	Joint a baionette
39	721149	Supporto	Support	Halterung	Support
40	912713	Piastra	Plate	Plate	Platte
41	623776	Tirante	Linkage	Zugbolzen	Tirant
	671891	Attacco idraulico seminatrice	Hidraulic seeding machine hitch	Hidr. Drillmaschinen-Anhängung	Attelage hydraulique pour semoir



KIT MARTINETTI IDRAULICI SOLLEVAMENTO VENTOLA FRESA/FRANGOR
HYDRAULIC SYSTEM FOR REAR SHIELD • HYDRAULISCHE ANLAGE • KIT VERIN HYDRAULIQUE

Tav.
Tab.
Taf.

110.507

Rev.

03

0713



KIT MARTINETTI IDRAULICI SOLLEVAMENTO VENTOLA FRESA/FRANGOR
HYDRAULIC SYSTEM FOR REAR SHIELD • HYDRAULISCHE ANLAGE • KIT VERIN HYDRAULIQUE

Tav.
Tab.
Taf.

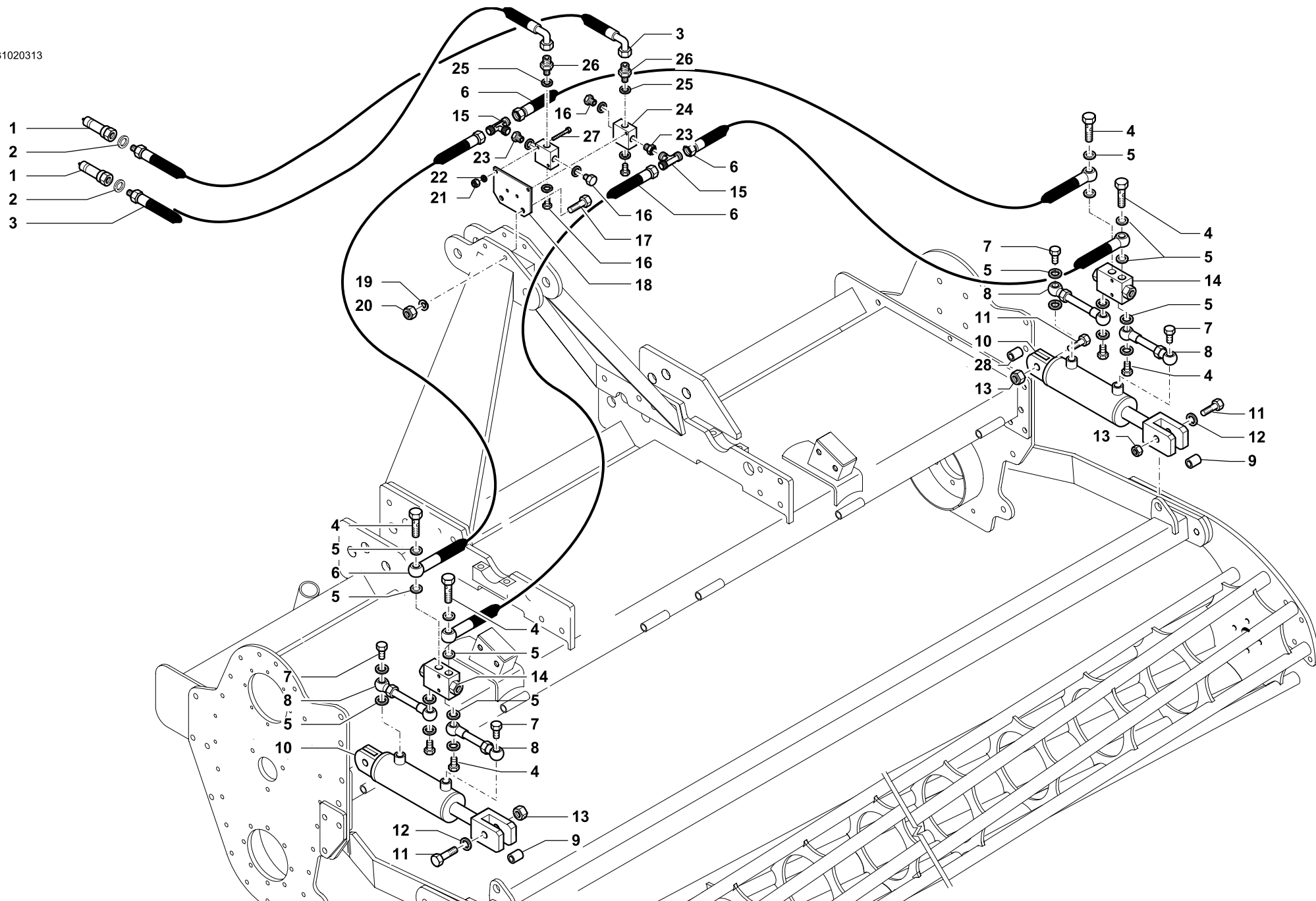
110.507

Rev.

03

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	022104	Riduzione	Nipple	Nippel	Reduction
2	022087	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
3	014121	Vite	Screw	Schraube	Vis
4	010015	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
5	022085	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
6	021092	Valvola controllo discesa	Stop valve	Sperrventil	Suopape d'arret
7	912630	Supporto	Support	Halterung	Support
8	010004	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
9	014149	Vite	Screw	Schraube	Vis
10	004084	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
11	022175	Vite strozzata	Capstan screw	Lochschraube	Vis trouee
12	023140	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
13	023141	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
14	023064	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
15	004073	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
16	010009	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
17	923587	Supporto	Support	Halterung	Support
18	923505	Molla	Spring	Feder	Ressort
19	004023	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
20	971525	Martinetto completo frangor	Complete jack	Komplette winde	Vérin complet
	471445	Martinetto completo fresa	Complete jack	Komplette winde	Vérin complet
21	022086	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
22	010012	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
23	022082	Innesto rapido	Shap-on coupling	Baionett kupplung	Joint a baionette
24	014199	Vite	Screw	Schraube	Vis
25	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
26	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
27	022088	Riduzione	Nipple	Nippel	Reduction
	471864	Kit martinetto sollevamento frangor	Jack kit	Windensatz	Kit verin
	471859	Kit martinetto sollevamento fresa	Jack kit	Windensatz	Kit verin





**IMPIANTO IDRAULICO SOLLEVAMENTO RULLO • HYDRAULIC SYSTEM
HYDRAULISCHE ANLAGE • SYSTEME DU REGLAGE HYDRAULIQUE**

Tav.
Tab.
Taf.

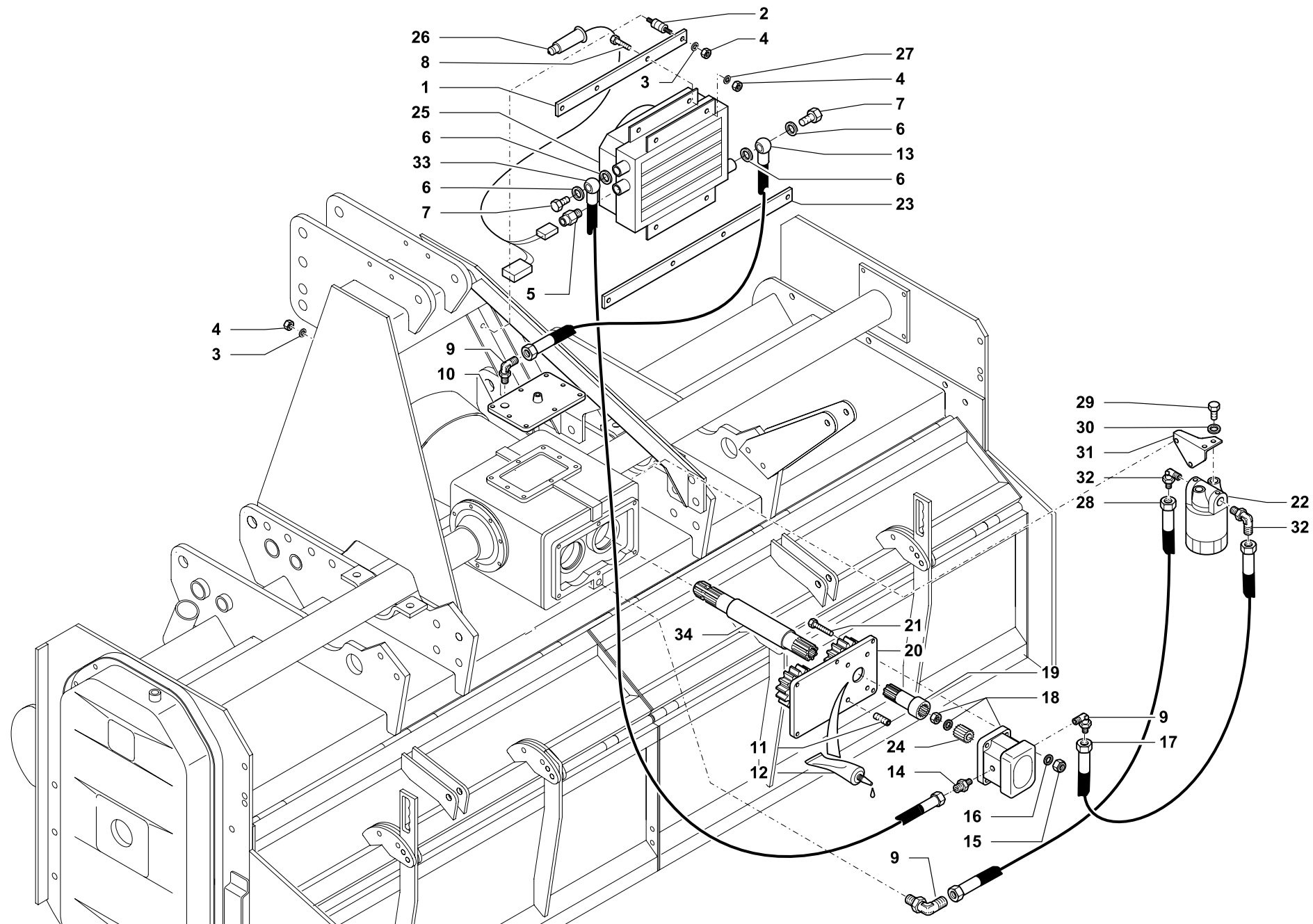
329.531

Rev.

02

0313

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	022082	Innesto rapido	Shap-on coupling	Baionett kupplung	Joint a baionette
2	022087	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
3	023064	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
4	022070	Vite cava	Screw	Schraube	Vis
5	022086	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
≤ 280	6	023060	Tubo	Schlauch	Tuyau
≥ 305		023061	Tubo	Schlauch	Tuyau
7	022175	Vite forata strozzata	Screw	Schraube	Vis
8	621736	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
9	423833	Boccola	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
10	471444	Martinetto completo	Complete jack	Komplette winde	Vérin complete
	471842	Kit guarnizioni martinetto	Hydraulic ram seal group	Dichtungsgruppe	Groupe d'étancheité
11	014221	Vite	Screw	Schraube	Vis
12	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
13	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
14	021094	Valvola di blocco	Stop valve	Sperrventil	Suopape d'arret
15	022169	Raccordo a T	Connection	Anschluss	Raccord
16	022180	Tappo	Plug	Pfropfen	Bouchon
17	014149	Vite	Screw	Schraube	Vis
18	611500	Piastrina supporto	Plate	Teller	Plateau
19	010004	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
20	004084	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
21	004083	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
22	010015	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
23	022179	Riduzione	Nipple	Nippel	Reduction
24	021059	Divisore di flusso	Flow divider	Flussteiler	Diviseur de flux
25	022077	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
26	022182	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
27	014122	Vite	Screw	Schraube	Vis
28	423769	Boccola	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
≤ 280	971750	Kit martinetti sollevamento rullo	Hydraulic system for roller lifting	Hydraulische anlage	Installation hydraulique
≥ 305	971752	Kit martinetti sollevamento rullo	Hydraulic system for roller lifting	Hydraulische anlage	Installation hydraulique





KIT DI RAFFREDDAMENTO • COOLING KIT
KUEHLUNGSKIT • KIT DE REFROIDISSEMENT

Tav.
Tab.
Taf.

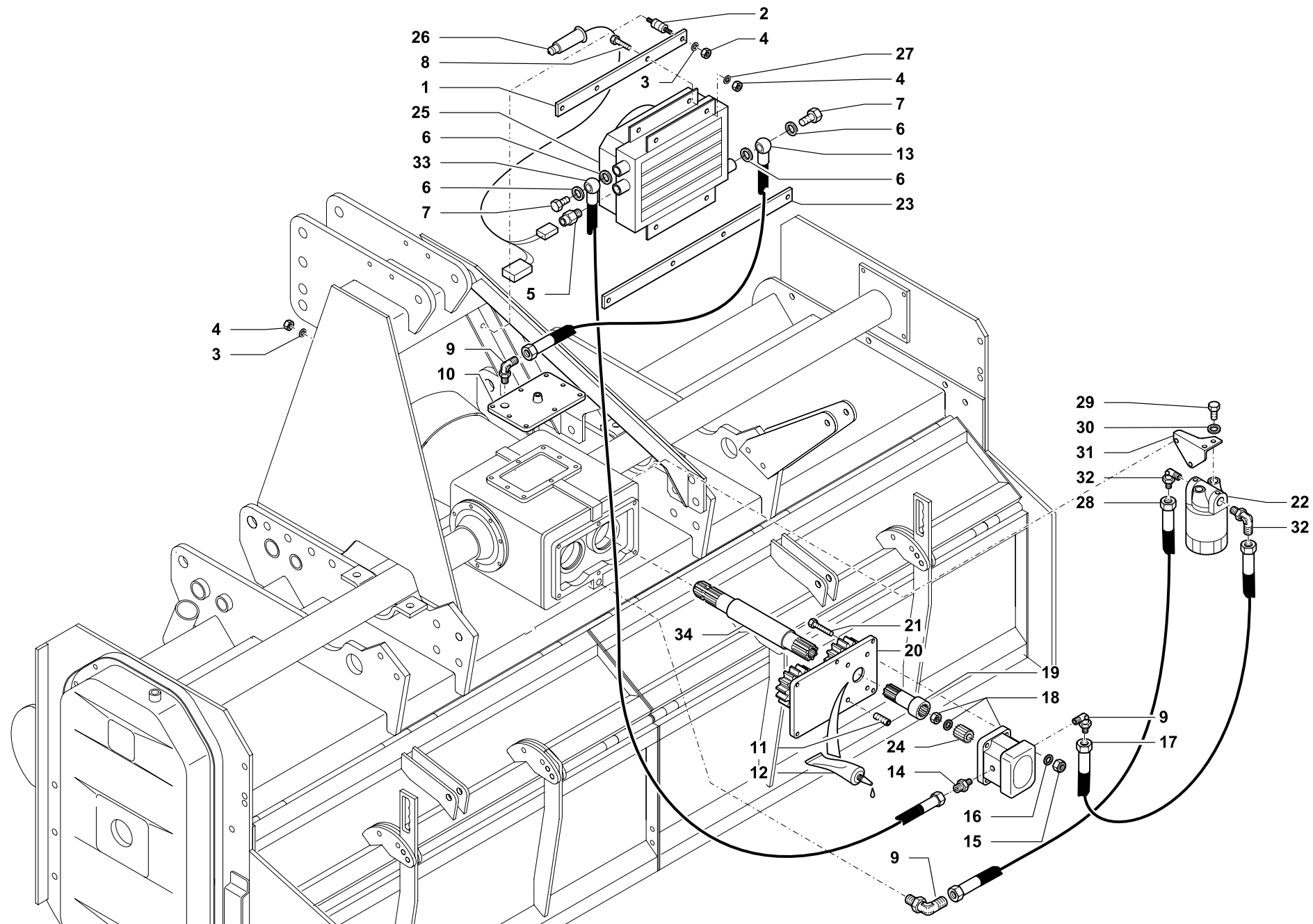
110.510

Rev.

02

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	421769	Staffa	Flask	Pratze	Bride
2	099124	Puffer	Screw shock absorber	Pufferfeder	Ammortisseur
3	011001	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
4	004055	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
5	021061	Termostato	Thermostat	Thermostat	Thermostat
6	022087	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
7	022030	Vite	Screw	Schraube	Vis
8	014245	Vite	Screw	Schraube	Vis
9	022120	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
10	461073	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
11	014305	Vite prigioniera	Screw	Schraube	Vis
12	094002	Sigillante	Adhesive	Kleber	Cole
13	023130	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
14	022121	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
15	004083	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
16	010015	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
17	023115	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
18	021051	Pompa	Pump	Pumpe	Pompe
19	423758	Albero	Shaft	Welle	Arbre
20	421611	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
21	014119	Vite	Screw	Schraube	Vis
22	021052	Filtro	Filter	Filer	Filtre
23	421770	Staffa	Flask	Pratze	Bride
24	021050	Mozzo	Hub	Moyeu	Nabe
25	021055	Scambiatore	Exchange	Waermeaustauscher	Echangeur
26	027001	Cavo alimentatore	Cable feeder	Speiseleitung	Fil alimentation
27	010023	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
28	023089	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
29	014284	Vite	Screw	Schraube	Vis
30	010023	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
31	711532	Supporto filtro	Support	Halterung	Support
32	022119	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord





KIT DI RAFFREDDAMENTO • COOLING KIT
KUEHLUNGSKIT • KIT DE REFROIDISSEMENT

Tav.
Tab.
Taf.

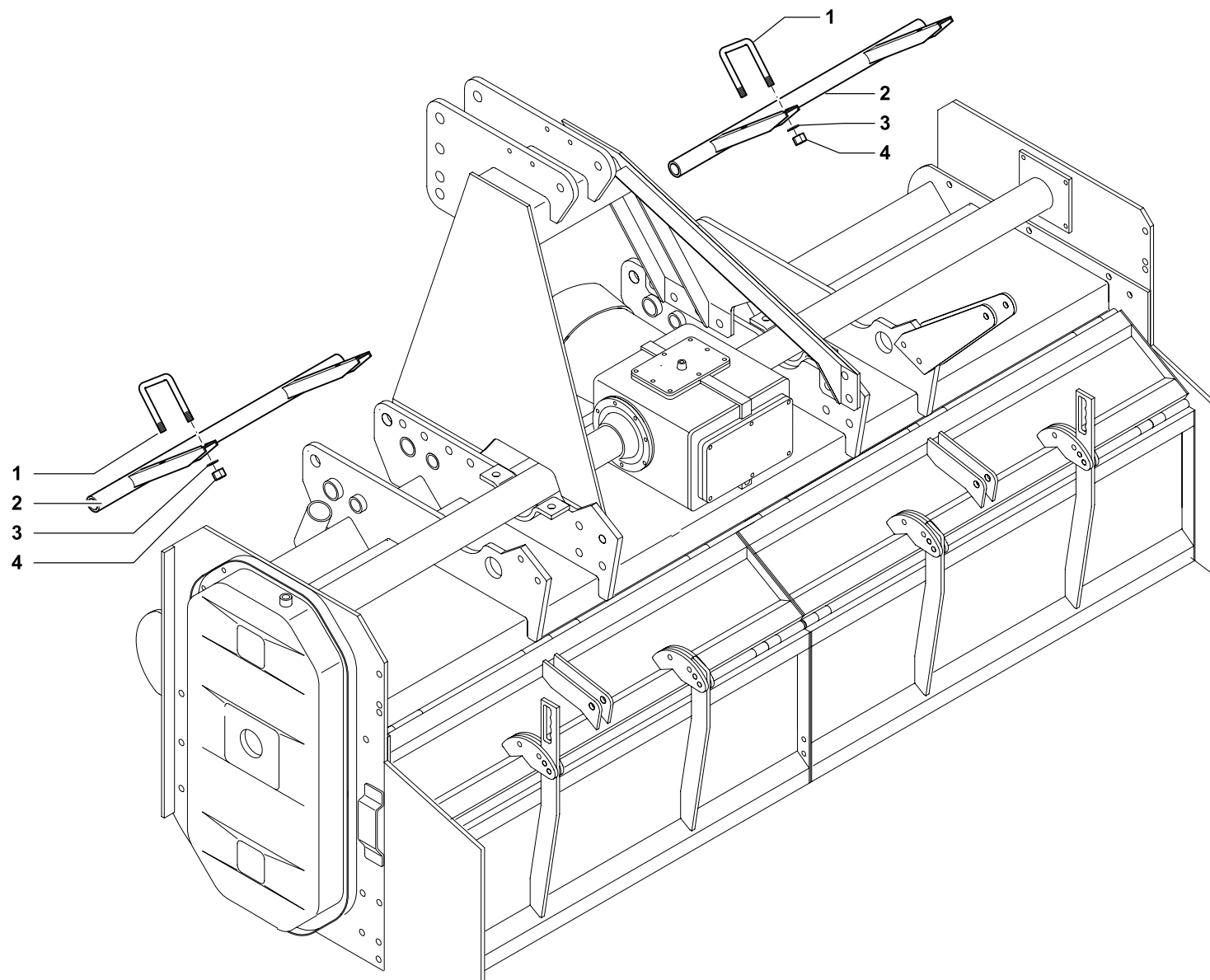
110.510

Rev.

02

0713

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
33	023165	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
34	423789	Albero	Shaft	Welle	Arbre
	971612	Kit raffreddamento	Cooling kit	Kuehlungskit	Kit de refroidissement





PROTEZIONI ANTINFORTUNISTICHE • SAFETY PROTECTION
SICHERHEITSSCHUTZ • PROTECTION DE SECURITE

Tav.
Tab.
Taf.

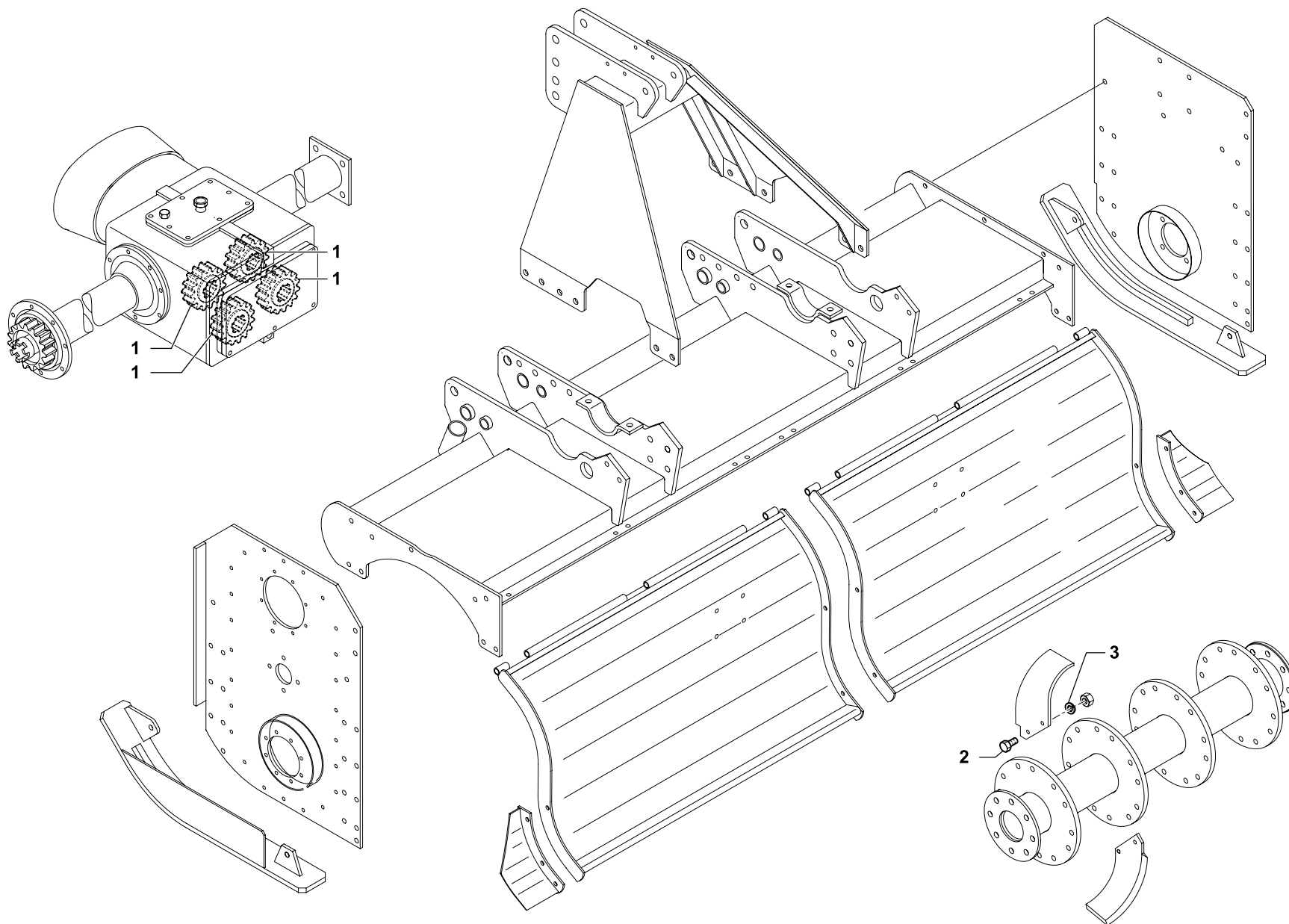
110.118

Rev.

02

0713

	RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
	1	913022	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon
230	2	462000	Protezione	Protection	Schuetz	Protection
255		462003	Protezione	Protection	Schuetz	Protection
280		462001	Protezione	Protection	Schuetz	Protection
305		461004	Protezione	Protection	Schuetz	Protection
	3	010004	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
	4	004066	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
230		978746	Kit protezione	Protection	Schuetz	Protection
255		978722	Kit protezione	Protection	Schuetz	Protection
280		978720	Kit protezione	Protection	Schuetz	Protection
305		978723	Kit protezione	Protection	Schuetz	Protection





	RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
4V540	1	422600	Ingranaggio Z 18	Gear	Zanhrad	Engrenage
4V540		422601	Ingranaggio Z 19	Gear	Zanhrad	Engrenage
4V540		422602	Ingranaggio Z 20	Gear	Zanhrad	Engrenage
4V540		422603	Ingranaggio Z 21	Gear	Zanhrad	Engrenage
	2	014437	Vite	Screw	Schraube	Vis
	3	011004	Grower	Split washer	Federscheibe	Grower



1955

Celli S.p.A. Via Masetti, 32 - 47122 Forlì (Italy)
Tel. 0543 794711 - Fax. 0543 794747
www.celli.it